

OGORZELINY

Straż



Ochotnicza Straż Pożarna w Ogorzelinach jako jedyna spośród prezentowanych przez nas jednostek posiada w swych szeregach oddział żeński.

str. 2

BRUSY

Nominowany



Władysław Czarnowski został nominowany do Pomorskiej Nagrody Artystycznej w kategorii kultura regionalna. Jest on organizatorem Międzynarodowego Festiwalu Folkloru.

str. 3

CHOJNICE

Piekarnia



Chlubą piekarni Społem przy ul. Dworcowej jest ponadczterdziestoletni piec ceramiczny, dzięki któremu pieczywo w nim wypiekane nie ma sobie równych.

str. 4

CZERSK

Rzeźbiarz



Na tronie wykonanym przez Krzysztofa Łanowskiego zasiadał Ojciec Św. podczas ubiegłorocznej pielgrzymki do Polski. Prace czerszczanina zdobią też kościoły wielu diecezji.

str. 8

SPORT

Zwycięzca

Dariusz Trzebiatowski jest zwycięzcą naszego plebiscytu na najpopularniejszego sportowca powiatu chojnickiego. Zebrał ponad trzy tysiące punktów.

str. 12

CHOJNICE ■ BRUSY ■ CZERSK ■ KONARZYN

Czersk. Zwolnienia w fabryce mebli

OBAWY PRACOWNIKÓW



Maria Urbańska, kierownik działu obsługi i organizacji biur oraz Zdzisława Haftka, specjalista ds. sprzedaży w firmowym sklepie fabryki.

Fot. Anna Kłaman

Pracownicy Czerskiej Fabryki Mebli Klose obawiają się utraty pracy. W ostatnich dniach zwolniono trzydzieści osób.

Fabryka mebli, zatrudniająca około pięćset osób, boryka się z kłopotami finansowymi. Pracownicy boją się kolejnych zwolnień. Twierdzą, że do końca miesiąca mają stracić pracę następne osoby. Szefostwo demantuje tę informację twierdząc, że do końca kwietnia nikt więcej nie straci pracy.

Nowy prezes zarządu, Peter Wollschlaeger, który rozpoczął pracę w Czersku 31 stycznia, spotkał się wczoraj z załogą fabryki, aby rozwiązać, jak mówi, wszelkie niepotrzebne niejasności.

Kłopoty czerskiej spółki związane były m.in. z problemami niemieckiej firmy

Będzie lepiej

Peter Wollschlaeger

prezes Zarządu CzFM Klose

- Rzeczywiście pod koniec ubiegłego roku był czerskiej spółki został zagrożony. O takiej sytuacji decydowało kilka przyczyn: przyjęty system produkcji seryjnej, niska produktywność, fatalny kurs marki niemieckiej oraz ogólny spadek popytu na meble. Teraz zdecydowaliśmy, że produkować będziemy tylko na konkretne zamówienie tak, że meble nie będą odtąd zalegały w magazynach. Mogę zapewnić, że do końca kwietnia nie będzie żadnych zwolnień. Wtedy ocenimy, czy przyjęty przez nas program naprawy w spółce przyniesie wymierne efekty. Warto zwrócić uwagę, że kilkanaście osób spośród tych, które odeszły z pracy, uzyskało uprawnienia do świadczenia przed-

Fot. Anna Kłaman

Karl-Heinz Klose Sytzmobelwerke. Firma, która obecnie znajduje się w stanie upadłości, posiadała udziały czerskiej fabryki. Do końca lutego większość udziałów ma przejąć grupa Steinhoff. Przyszły właściciel na czerski zakład patrzy ze sporą nadzieją. Realizowane obecnie inwestycje, przekroczyły już wartość 3

mln zł, a zarząd czerskiej firmy musi się podjąć realizacji programu naprawczego.

Na halach produkcyjnych jednak huczy. Ludzie boją się o jutro. Wiedzą, że sytuacja finansowa ich zakładu nie jest dobra i obawiają się działań podejmowanych przez właściciela spółki.

(KI)

CHOJNICE

Ofiara mrozu

Zwłoki pięćdziesięcioletniego mężczyzny, mieszkańca Chojnic znalazła w niedzielę jego siostra na działkach ogródkowych Kolejarsz. Zaniepokojona dłuższą nieobecnością brata, kobieta rozpoczęła jego poszukiwania. Ciało znalazła w miejscu, do którego nieboszczyk często przychodził. Przyczyną zgonu było wyziębienie.

- Nie wiadomo na razie, czy mężczyzna pił wcześniej alkohol - mówi Roman Bonik, rzecznik prasowy chojnickiej policji.

- Wykaże to przeprowadzona w najbliższym czasie sekcja zwłok.

(ola)

CHOJNICE

**Prezent
od partnerów**



Pomocą dla szpitala służą m.in. widocznym na zdjęciu radny Józef Skiba i Joseph Collard.

Fot. Justyna Myska

W Emsdetten, mieście partnerskim Chojnic oraz Walwijk w Holandii czeka sprzęt dla chojnickiego szpitala. W tym tygodniu z holenderskiego miasta Walwijk zostaną zabrane sprzęt rehabilitacyjny, wózki inwalidzkie oraz szpitalna bielizna. Z Niemiec chojniccy lekarze otrzymają m.in. pompy, urządzenia do mierzenia ciśnienia, sprzęt EKG, stetoskopy czy łóżka do badań.

- Transport z Holandii zorganizujemy na własny koszt - informuje Arseniusz Finster, burmistrz Chojnic.

Pomoc dla służby zdrowia w Chojnicach świadczy maltańska organizacja charytatywna mająca swoich wolontariuszy w holenderskim Walwijk. Za jej sprawą w ub. roku do Chojnic dotarły dwa transporty - z Emsdetten i Walwijk. Wówczas pozyskano sprzęt o łącznej wartości 300 tysięcy złotych. W Emsdetten pomocą dla Chojnic kieruje burmistrz tego miasta, zaś w Holandii Joseph Collard z maltańskiej fundacji. Dzięki ich inicjatywie udało się zakupić używany, ale sprawny sprzęt medyczny.

Z zagranicznego transportu ponownie ucieszą się niepełnosprawni, bowiem otrzymają wózki inwalidzkie z własnym napędem. Sprzęt tego typu w kwietniu ub. roku trafił do ponad dwudziestu osób w powiecie.

(ros)

Co słyszać? ■ Niezadowolony konsument

Do niedawna byłem stałym gościem pewnego baru w Chojnicach. Bardzo lubiłem to miejsce, gdyż dotychczas można było tam spokojnie zjeść smaczne i niedrogie dania obiadowe. Niestety, ostatnio w ciągu miesiąca spotkały mnie niemiłe niespodzianki, m.in. czarny włos w zupie pomidorowej, przypalone danie, które ktoś zapomniał wyjąć z pieca. Niedawno zaś bardzo długo czekałem na zamówiony posiłek. Wreszcie zrezygnowałem, poprosiłem o zwrot pieniędzy, po czym wyszedłem. Dziwię się, że szefowie lub pracownicy baru nie starają się, aby zatrzymać stałych konsumentów.

Wojciech S.

■ Bezczelni palacze

Mieszkam przy ul. Żwirki i Wigury w Chojnicach. Od pewnego czasu ktoś beczelnie gasi papierosy pod moimi oknami. Nie ukrywam, że taki widok nie należy do przyjemnych. Nie jestem osobą konfliktową, ale takie zachowanie uważam za przejaw braku kultury osobistej.

Czytelniczka

■ Nieodśnieżone drogi

Nie rozumiem, dlaczego w poniedziałek, po tak silnych opadach śniegu drogi były nieodśnieżone przez wiele godzin. Na ulicach leżało tyle śniegu, że nie wiadać było, gdzie zaczyna się krawężnik. Ciekawe, gdzie w tym czasie były pługi śnieżne?

Zenon B.

We wszystkich nurtujących Państwa sprawach czekamy na sygnały od poniedziałku do piątku w godz. od 8 do 16 pod numerem telefonu: 397-96-20.

Jest praca

Oferty zatrudnienia. Dane Powiatowego Urzędu Pracy (dane z 05. 02.):

- stolarz budowlany
- inżynier mechanik o specjalności: budowa maszyn
- sprzedawca
- sprzedawca w dziale mięsnym
- maszynista suwnicowy
- ekonomista

Szczegółowych informacji można zasięgnąć w siedzibie PUP w Chojnicach przy ul. Lichnowskiej. Numer telefonu 39-50-729.

(ola)

Aktualne oferty pracy z województwa pomorskiego znajdziecie państwo w poniedziałkowym dodatku do „Dziennika Bałtyckiego” - „Praca”.

Ogorzeliny. Ochotnicza Straż Pożarna

Gaszą, nie myśląc o ryzyku

Strażacy z Ogorzelin, jako jedyni spośród prezentowanych przez nas jednostek, posiadają w swoich szeregach drużynę żeńską. Co prawda, nie są zarejestrowani w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym, ale jak mówią, papiery już złożyli.

Ochotnicza Straż Pożarna w Ostrowitem powstała w 1925 roku, co potwierdzają dokumenty. W 50. rocznicę istnienia tej jednostki strażacy otrzymali sztandar. Bardzo zależy im, by wstąpić do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego.

- Chcemy do krajówki, bo będziemy przez nich finansowani. W zeszłym roku jednostki systemu dostawały 5 tys. zł, które mogły przeznaczyć na zakup sprzętu - mówi Andrzej Jurak, zastępca naczelnika OSP Ogorzeliny.

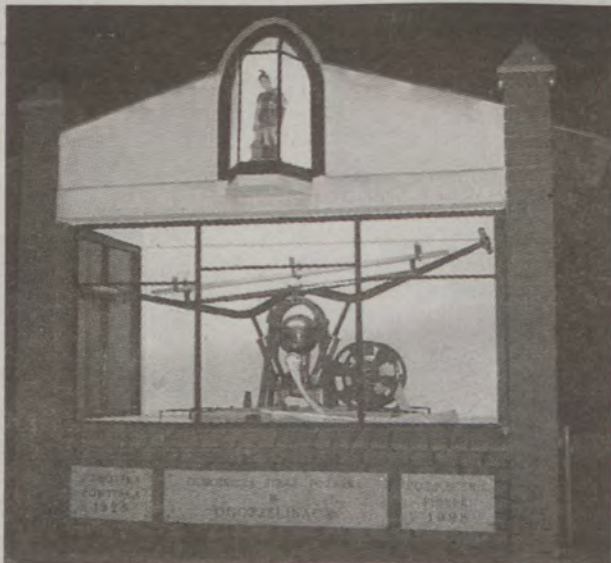
Wszystko po staremu

Strażacy z Ogorzelin dysponują 24-letnim Starem, który zdaniem członków OSP, powinien przejść gruntowny remont lub zostać wyzucony na złomowisko.

- Zbiornik jest już spawany, a korozja od dawna zaczyna go zżerać - mówi Jan Wirkus, prezes OSP.

Stare mora, które mają spełniać funkcję mundurów bojowych już dawno powinny być wymienione na nowsze. Jest jednak nadzieja, że jeszcze w tym roku znajdą się pieniądze na zakup odzieży ochronnej.

- Sołtys zapewnił nas, że rada sołecka przekaże część pieniędzy na zakup mundurów, a część mamy dostać z gminy - mówi Jurak.



Przed remizą stoi w gablocie przedwojenna sikawka ręczna i figurka patrona wszystkich strażaków.



Władysław Kanikowski, członek OSP prezentuje puchary, zdobyte przez strażaków.

Ochotnicy narzekają również na motopompę, której stan techniczny pozostawia wiele do życzenia. Nie mają również butli tlenowych, niezbędnych w razie potrzeby wejścia do zadymionego pomieszczenia.

- Przydałby się nam choć jeden kombinezon żaroodporny - stwierdza Tadeusz Kramek, członek OSP.

Poszukiwani mężczyźni

W ogorzeleńskiej straży jest 24 czynnych członków OSP oraz drużyna żeńska. Niektórzy na sygnał syreny muszą przyjechać aż z Melanówka czy Malanowa. Jak mówią ochotnicy, młodzież już nie chce pracować i udzielać się społecznie.

- Mieliśmy chętnych czterech chłopaków, ale to za mało. W drużynie musi być

co najmniej siedmiu - mówi Jurak.

Być może już niedługo w szeregi ogorzeleńskich strażaków wstąpią ich koleśki z Osiedla Słonecznego. Była tam przyzakładowa straż pożarna, ale kiedy rozwiązano pegeery, została zlikwidowana.

- Tam byli bardzo dobrze wyszkoleni ludzie, aż szkoda żeby się zmarnowali - mówi prezes.

Nie żebrzemy

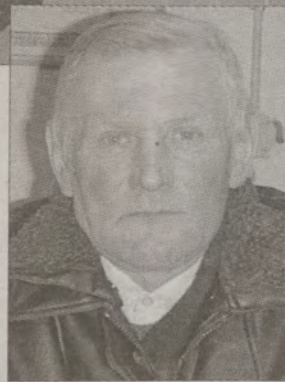
Strażacy z ogorzeleńskiej jednostki radzą sobie z finansami jak mogą. Utrzymują się ze składek członkowskich, wolnych datków zbieranych na konkretne cele i ofiarności sponsorów.

- Wojciech Drożyński i państwo Babińscy nie zawiedli nas jeszcze, pomagając w miarę swoich możliwości - mówi Wirkus.

Zrezygnowali z kwestowania w Dniu św. Floriana ich patrona. Przyczyną było m.in. zubożenie mieszkańców sołectwa Ogorzeliny, w którym tak jak w prawie wszystkich mniejszych wioskach, są bezrobotni i nie mają często szans na zatrudnienie.

- Tych pieniędzy nikt nie ma za dużo - stwierdza smutno Wirkus. - To przykra sprawa tak żebrac.

Diety za udział w akcjach nie są przeznaczane na zakup sprzętu, lecz trafiają do kieszeni strażaków, którzy ciężko sobie na nie zapracowali. W ubiegłym roku część pieniędzy uzyskanych w ten sposób, strażacy przekazali na tablicę upamiętniającą jubileusz 2000 lat chrześcijań-



Jan Wirkus, prezes OSP w Ogorzelinach.

stwa. Strażacy uważają, że w latach siedemdziesiątych czy osiemdziesiątych wiodło im się lepiej.

- Kiedyś byliśmy jednostką prowadzącą w całej gminie Ogorzeliny. Nigdy nie mieliśmy problemów z częściami czy z samym sprzętem - wspomina naczelnik. - Ludzie byli bardziej chętni do pomocy i społecznej pracy.

Laury dla najlepszych

Tak jak wszystkie jednostki z terenu powiatu chojnickiego, oni także biorą udział w zawodach drużyn pożarniczych. Największą chlubą i dumą otaczają puchar zdobyty w ubiegłym roku na powiatowym szczęblu.

- W Konarzynie mieliśmy pierwsze miejsce i pojechalismy w związku z tym do Gniewina na wojewódzkie - mówi z dumą prezes.

Na zawodach wojewódzkich wywalczyli trzecie miejsce, ale niestety, zostali zdyskwalifikowani, gdyż tarcza, którą mieli obrócić strumieniem wody z sikawki, nie obróciła się. Strażacy obiecują jednak, że nie spocznią na laurach i nadal będą walczyć o najlepsze lokaty.

(ms)

Fot. Maria Sowislo

Kronika policyjna ■ Wężykiem wężykiem...

GM. BRUSY. 30 stycznia w Rytlu chojnicka policja zatrzymała mężczyznę, który prowadził samochód w stanie nietrzeźwości. Miał 0,98 prom. alkoholu we krwi.

Następnego dnia podobne zdarzenie miało miejsce w Wielkich Chelmach. Alkomat wykazał, że kierujący Fiatem 126 p miał 2,17 prom. alkoholu we krwi. 2 lutego w Męcikale zatrzymano kierowcę Opla Kadett. Mężczyzna miał 2,07 prom. alkoholu we krwi.

■ Skazany

na areszt

CHOJNICE. 30 stycznia Sąd Rejonowy skazał na 3 miesiące aresztu 50-letniego mieszkańca powiatu tucholskiego za włamanie i kradzież.

■ Zabrał wieżę i antenę

CZERSK. Tego samego dnia włamano się do budynku niezamieszkanego, z którego ukradziono wieżę stereo, antenę telewizyjną i spawarkę. Łącznie straty oszacowano na 1800 zł.

■ Znęcał się

CHOJNICE. 31 stycznia Sąd Rejonowy skazał na trzy-miesięczny areszt mieszkańca Chojnic za fizyczne i psychiczne znęcanie się nad swoją żoną.

■ Nieudana

próba

CHOJNICE. Również tego dnia usiłowano włamać się do autobusu stojącego przy ul. Kościuszki. Sprawca został zatrzymany na gorącym uczynku.

■ Zabrali rower

CZERSK. 1 lutego z terenu posesji przy ul. Kolejowej skradziono rower. Stratę wynoszą 280 zł.

■ Chciał

popitracić

CHOJNICE. Tego dnia włamano się do sklepu przy ul. Kościuskiej i skradziono kuchenkę mikrofalową o wartości 550 zł.

■ Potrafił

i uciekł

KAMIONKA (gm. Czersk) 2 lutego nieznany sprawca potrafił pieszego, po czym zbiegł z miejsca wypadku. Ofiara w ciężkim stanie została przewieziona do chojnickiego szpitala.

(ola)

Brusy. Bezkonkurencyjny festiwal

Nagrodzony powrót do korzeni

Władysław Czarnowski z Brus otrzymał nominację do Pomorskiej Nagrody Artystycznej w kategorii kultura regionalna.

Uzasadnieniem wyboru jest organizowany przez niego Międzynarodowy Festiwal Folkloru, który jako jedyny w województwie pomorskim objęty jest patronatem CIOF.

Festiwal organizowany jest przy udziale folklorystycznego zespołu Krebane, który został założony przez pana Władysława. Niepowtarzalna atmosfera panująca na koncertach, przybliża mieszkańcom naszego regionu kulturę kaszubską. Wyróżnienie w postaci nominacji do Pomorskiej Nagrody Artystycznej nie jest pierwszą nagrodą, która została przyznana Czarnowskiemu.

Nagrody w marcu

- Zostałem mile zaskoczony nominacją, ale chyba najważniejszą dla mnie i najbardziej bliską mi, jest nagroda za projekt festiwalu - stwierdza Władysław Czarnowski, piastujący obecnie urząd wiceburmistrza miasta Brusy.

W kategorii: kultura regionalna nominowani są: Halina Kasjaniuk i Wiesława Quella z Tczewa oraz Władysława Wiśniewska z Wdzydz. Fundatorem nagród dla zwycięzców, których poznamy w marcu są: marszałek województwa pomorskiego, Jan Zarebski i wojewoda pomorski Tomasz Sowiński.



Podczas ubiegłorocznego festiwalu wystąpił m.in. zespół folklorystyczny z Peru.

Fot. Justyna Myszk

Popularność rośnie

O nominacji pana Władysława zdecydowała Pomorska Rada Kultury, która wyłoniła kandydatów ze zgłoszeń nadsyłanych m.in. od stowarzyszeń, instytucji kulturalnych i związków twórczych.

Pomorska Rada Kultury zdecydowała o nominacji pana Czarnowskiego, ponieważ patronat nad festiwalem objęła CIOF, najbardziej znacząca organizacja kulturalna w Europie - mówi Elżbieta Pękała, z biura Pomorskiej Nagrody Artystycznej.

Popularność festiwalu z roku na rok rośnie. Świadczyć o tym może fakt, iż podczas jego pierwszej edycji występowało zaledwie 5 zespołów folklorystycznych, natomiast w ubiegłorocznej ponad 20 z całego świata.

Pomocne rodziny

- Cieszę się oczywiście z nominacji i z zaciekawieniem zastanawiam się, w jaki sposób znalazłem się na tej karcie - mówi z uśmiechem Czarnowski.

Pan Władysław cieszy się również, że dzięki przyznanym nagrodom, nominacjom i wyróżnieniom zostają dostrzeżone pewne cele, których realizacji podjął się tworząc festiwal.

- Mam czasem momenty zwątpienia, szczególnie jeśli chodzi o środki na organizowanie festiwalu, ale najsympatyczniejsze jest to, że pomagają nam całe rodziny i członkowie zespołu Krebane - opowiada Czarnowski.

Pozostaje nam tylko życzyć dalszych sukcesów i równie udanych festiwali, jak ten ubiegłoroczny.

(ms)

Nagród bez liku



Fot. Maria Sowisło

1977 - Nagroda dyrektora Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego w Bydgoszczy
1980 - Odznaka Zasłużonego Działacza Kultury
1985 - Nagroda Wojewody Bydgoskiego
1993 - Nagroda Ministra Kultury i Sztuki
1993 - Nagroda Kuratora Oświaty
1998 - Nagroda Główna Ministra Edukacji Narodowej
2000 - Medal Komisji Edukacji Narodowej

Projekt Międzynarodowego Festiwalu Folkloru zdobył pierwsze miejsce w konkursie Innowacje w Miastach-Miasto 2000 oraz honorowy tytuł Miasto 2000. Nagrody te zostały wręczone podczas IX Targów Inwestycyjnych Miast Polskich INVESTCITY.

Doczekali się

KONARZYNY. Strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej w Konarzynie doczekali się wyposażenia samochodu bojowego Lublin, który od listopada stał w garażu remizy. Terminy montażu sprzętu były dwukrotnie przesuwane, ale nareszcie urządzenie do gaszenia mgławicowego zasiliło jednostkę.

- Urządzenie przeznaczone jest do typowego gaszenia pożarów budynków, zagród i lasów. Ma bardzo dużą wydajność przy małym zużyciu wody - opowiada Maria Kozłowska, wójt gminy Konarzyny.

Lublin posiada już zbiornik wody o pojemności 200 litrów oraz węże i drobny sprzęt. Pieniądze na wyposażenie pochodzą z Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej i Urzędu Gminy Konarzyny. Udział w tym przedsięwzięciu wziął również Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska.

- Potrzebujemy takiego sprzętu, ponieważ nasza straż jest zarejestrowana w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym. Strażacy muszą czasem dojeżdżać do najodleglejszych zakątków gminy, a nawet powiatu - uzasadnia Kozłowska.

Tak więc konarzyńscy strażacy przesiedli się z wysłużonego Stara i Żuka do nowiutkiego i niezawodnego Lublina.

(ms)

Więcej zieleni



Zabytkowa chata podcieniowa w tym roku zostanie całkowicie przeniesiona w pobliże Wiejskiego Domu Kultury w Silnie.

Fot. Justyna Myszk

SILNO. W miejscowości tej, tak jak i w innych z terenu gminy Chojnice odbyło się zebranie sołeckie. W planach na ten rok jest m.in. zagospodarowanie terenu przy Wiejskim Domu Kultury oraz rekultywacja działek ogródkowych, które przeznaczone zostaną na park.

- Chcemy również stworzyć plac zabaw za boiskiem szkolnym i przeprowadzić remont mostu na ulicy Przyrzecznej - mówi Zofia Tulibacka, sołtys Silna. Pieniądze sołeckie zostaną przeznaczone także na remont dróg i zakończenie przeniesienia zabytkowej chaty podcieniowej.

- Jesteśmy przecież bramą gminy, powiatu i województwa. Zaznaczamy w ten sposób nasz regionalizm - mówi Tulibacka.

Mieszkańcy tego sołectwa wykazali się również pewną pomysłowością. Chcą mianowicie odciążyć drogę w centrum wsi i stworzyć namiastkę obwodnicy.

- W czasie zniw nasza droga jest często zablokowana przez maszyny rolnicze. Chcemy połączyć drogę na Budrychowo z ulicą Gockowicką i w ten sposób stworzyć dla rolników objazd - tłumaczy sołtys.

Ważną inwestycją dla mieszkańców tego sołectwa będzie położenie kanalizacji jeszcze w tym roku.

(ms)

Chojnice. Pomóżmy Marcinowi

Szansa na operację za granicą

Marcin Binczyk jest piętnastoletnim chojniczaninem. Ponieważ od dziecka ma kłopoty ze wzrokiem, jest uczniem Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci i Młodzieży Słabo Widzącej i Niewidomej im. Louisa Braille'a w Bydgoszczy.

Ze względu na odklejającą się siatkówkę oka, Marcin przeszedł już wiele skomplikowanych operacji. Ostatnia przeprowadzona w listopadzie w Poznaniu nie przyniosła pożądanego rezultatu

- Dowiedzieliśmy się, że pani profesor Krystyna Pecold, która operowała Marcina orzekła, że nie jest już w stanie mu pomóc - informuje Leszek Bonna, prezes fundacji „Dla Zdrowia”. - Jedynym ratunkiem jest operacja w Niemczech.

Przed kilkoma dniami prof. Pecold otrzymała zapewnienie od niemieckiego specjalisty, prof. Clemensa o możliwości konsultacji. Termin wyznaczono na 20 lutego. Pozostało zatem niewiele czasu. Jeśli okaże się, że

można przeprowadzić operację, wówczas Marcin zostanie w klinice w niemieckim mieście Greifswald. Ma tam bowiem zarezerwowane miejsce.

Konsultacja w Niemczech kosztuje kilkaset marek, operacja zaś cztery tysiące DM. Do tej pory chojnicka fundacja „Dla Zdrowia” przekazała na ten cel 2 tysiące złotych. Zarząd Miasta dał tysiąc złotych, trzysta natomiast ofiarowały osoby prywatne.

- Liczymy na to, że w krótkim czasie przy Państwa

Konto

Pieniądze na operację można wpłacać na konto: PBK SA w Warszawie O/Chojnice 17701220-597962-111-KOBI-02 z dopiskiem „Dla Marcina”.

udziale uda się zgromadzić brakującą kwotę - dodaje Bonna. - Dowiedzieliśmy się, że bydgoski ośrodek, do którego uczęszczał Marcin również zbiera pieniądze na operację.

(ros)

REKLAMA

PHU NOTABENE

PODŁOGI LAMINOWANE ORAZ NATURALNE
DRZWI PORTA, OKNA PCV REHAU
SIDING, BOAZERIE MDF i PCV
RYNNY, BLATY, PARAPETY,
ARTYKUŁY BHP i P.POŻ.

Tylko teraz!
Podłogi Firmy classen
25,50 zł/m²

Oferujemy bezpłatny transport oraz raty!

Zapraszamy w godz. 8.00-18.00
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6B, tel./fax 686 68 99

R-755/B/890

W skrócie

■ Dług fabryki rośnie



Budynki ChFM

Fot. Justyna Myska

CHOJNICE. Zarząd Miasta zamierza wyegzekwować dług od Chojnickich Fabryk Mebli. Na początku roku do miejskiej kasy powinno wpłynąć ok. 300 tysięcy złotych z tytułu podatku od nieruchomości. W październiku Zarząd Miasta, mając na uwadze trudną sytuację finansową fabryki, umorzył na trzy miesiące tę spłatę.

- Nie czuję się gorszy od Urzędu Skarbowego czy ZUS - mówi Arseniusz Finster, burmistrz Chojnic. - Pieniądze, które moglibyśmy odzyskać z fabryki, trafiły w większości do zwolnionych pracowników za pośrednictwem ośrodka pomocy społecznej.

W najbliższym tygodniu Zarząd Miasta zamierza doprowadzić do rozmów z syndykiem Chojnickich Fabryk Mebli w upadłości. Ich tematem będzie przede wszystkim spłata podatku od nieruchomości. Miasto chce odzyskać zarówno zaległe 300 tysięcy zł, jak i podatek, który powinien być zapłacony w czasie upadłości zakładu.

(ros)

■ Tańsza oczyszczalnia

CHOJNICE. W tym roku modernizacja oczyszczalni ścieków w Chojnicach będzie nieco tańsza. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie postanowił umorzyć 10 proc. pożyczki zaciągniętej przez miasto na ten cel. Dzięki temu 125 tysięcy złotych wróci do chojnickiego budżetu.

Proces modernizacji wraz z budową kolektorów przesyłowych rozpoczął się w lipcu 1999 roku, powinien zakończyć się natomiast w końcu listopada tego roku. Koszt całej inwestycji wynosi ok. 9,2 mln zł. Trzy miliony miasto zyskało dzięki dotacji z Ekofunduszu.

Nowoczesna oczyszczalnia przyczyni się do spadku zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Ta inwestycja to także korzyść dla mieszkańców gminy. Wraz z modernizacją rozbudowano sieć kanalizacji, do której podłączono większość sołectw wokół Chojnic.

(ros)

REKLAMA

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

Gospodarka

Chojnice. Piekarnia przy Dworcowej

Chleb z „czwórki” na piątkę

Chojniczanie uznają chleb z „czwórki” za nieodzowny i ważny element śniadania czy kolacji. O tym, jak silne jest ich przyzwyczajenie i wybór może zaświadczyć Jerzy Izakiewicz, kierownik piekarni nr 4 Społem przy ul. Dworcowej.

- Codziennie mamy gorącą linię telefoniczną, tyle jest zamówień - opowiada Izakiewicz. - Odbiorców mamy w całym mieście.

Co otrzymują klienci?

Chleb z „czwórki” trafia w 80 procentach do sklepów poza siecią Społem. Obecnie można wybierać spośród 22 rodzajów pieczywa. Najpopularniejszy jest 600-gramowy chleb chojnicki. Jest on wypiekany także od 500 do 800 gramów. Odbiorcami tych największych są: szpital, areszt śledczy oraz schronisko dla nieletnich.

Prócz chleba chojnickiego piekarze z „czwórki” produkują również chleb razowy, wiejski (2,1 i 1,6 kg), zakopiański i żytni. Trzecia część trafia do sklepów pokrojona i zapakowana w folię. Rodzajów bułek też jest sporo - klasyczne bułki wyborowe, chałki, szneki, grzebienie czy batony wyborowe.

Są piekarze i jest kot

Kierownikiem piekarni od 1996 roku jest Jerzy Iza-



Kierownik, Jerzy Izakiewicz, nadzoruje pracę przy bojkcie. Obok: Piotr Satyła i Zbigniew Zakrzewski.

Fot. Justyna Myska

kiewicz. Jego nauczycielem fachu był Zenon Szlachciowski, także związany zawodowo z „czwórką”.

- Nasz zakład piecze chleb tradycyjnie, w sposób rzemieślniczy - wyjaśnia kierownik.

Załogę piekarni przy ul. Dworcowej stanowi obecnie 11 ludzi i jeden kot przyszyty przez kierownika. Chlubą zakładu jest ponadczterdziestoletni piec ceramiczny 32-wsadowy.

- Dzięki niemu osiągamy tę niepowtarzalną jakość chleba - mówi dalej Izakiewicz. - Jego konstrukcja oraz niedawna modernizacja sprawiają, że żaden bochenek nam nie popęka w czasie pieczenia.



- Za pół godziny chleb będzie gotów - oznajmia Sławomir Czarnowski. Obok kierownik piekarni.

Fot. Justyna Myska

Piekarski słowniczek

werkowanie - wyrabianie ciasta chlebowego
bojta - stół, gdzie formuje się bochenki chleba

Cztery lata temu pracownia inż. Biernackiego w Krakowie zaprojektowała i zamontowała system gazowego ogrzewania starego pieca. Nowoczesną instalację uzupełnia proste w obsłudze, automatyczne sterowanie obsługiwane przez jednego człowieka. Dla piekarzy to wygoda, bowiem

wcześniej piec był opalany węglem.

- Rok później dokupiliśmy w Oświęcimiu piec cyklotermiczny - informuje Marian Rogenbuk, prezes Społem. - Piekarnia zyskała też urządzenia do krojenia i pakowania chleba, aby sprostać życzeniom klienta.

(ros)

Dziennik
ChojnickiMoja
ulubiona cukiernia to

Imię, nazwisko, adres

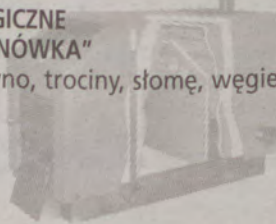
REKLAMA

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

- Wodomierze Metron
- PROMOCJA**
- Śruby i nakrętki w klasie 10,9



tel. 058 686-72-90

SPRZEDAŻ MIESZKAŃ

Lokalizacja Osiedle Ujeścisko

- mieszkania o metrażu 80 m²
cena 2000 zł/m²

termin odbioru koniec lutego 2001 r.

- mieszkania o metrażu od 30 do 80,4 m²
cena od 2250 do 2400 zł/m²

- garaże podziemne
termin odbioru koniec października 2001 r.

Deweloper Z.U. Hydrogall Kartuzy
Biuro w Gdańsku Ujeścisko, ul. Łódzka 26, tel./fax (0-58) 304 84 85



S-400/A/536

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Nowa inicjatywa Kaszubów

Do Ziemi Świętej

Kaszubi po epokowej pielgrzymce do Ziemi Świętej, planują już kolejną. W maju chcą ponownie odwiedzić Izrael pod przewodnictwem ordynariusza elbląskiego ks. bp. Andrzeja Śliwińskiego.

- Chcemy umożliwić odwiedzenie miejsc biblijnych tym Kaszubom, którzy nie byli z nami w ubiegłym roku podczas historycznej wizyty, gdy odsłoniłmy w Jerozolimie tablicę z kaszubskim tekstem Modlitwy Pańskiej - mówi Arkadiusz Goliński, dyrektor biura Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

W drugiej pielgrzymce do Ziemi Świętej udział weźmie około stu osób. Tym razem Kaszubi polecą z Gdańska jednym samolotem. Ośmiodniowy program przewiduje m.in. odwiedzenie Góry Błogosławieństw, Kościoła Prymatu, Dolinę Jordanu, Nazaret, a także Bazylikę Grobu Pańskiego w Jerozolimie i Bazylikę Narodzenia w Betlejem. Przewidziano też wspólną mszę świętą w kościele Pater noster w Jerozolimie, gdzie w ubiegłym roku metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski w obecności pół tysiąca Kaszubów poświęcił tablicę z kaszubskim tekstem „Ojciec nasz”. Ponadto uczestnicy tegorocznej drugiej pielgrzymki wezmą też udział we wspólnym nabożeństwie na łodziach na Jeziorze Galilejskim. Atrakcją będzie też specjalna arabska kolacja pod namiotem.

- Tegoroczna druga pielgrzymka Kaszubów odbędzie się już w maju, ponieważ w kolejnych miesiącach w Izraelu jest zbyt gorąco - tłumaczy prof. Brunon Synak, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.



W Misji Polskiej w Jerozolimie Kaszubi zostawili dary, które kojarzą się z ziemią kaszubską.

Fot. Mariusz Szmidka



W pierwszej pielgrzymce do Ziemi Świętej wzięło udział 412 Kaszubów.

Fot. Mariusz Szmidka

go. - Natomiast we wrześniu w rocznicę pierwszej pielgrzymki do Ziemi Świętej zgodnie z ustaleniem zaplanowaliśmy pielgrzymkę do Rzymu i spotkanie z Ojcem Świętym. Wówczas ponownie przewodzić będzie nam metropolita gdański.

Działacze zamierzają także tym razem zabierać ze sobą stroje regionalne i sztandary. Podczas nabożeństw liturgia słowa będzie czytana w języku kaszubskim, a oprawę muzyczną zapewni kapela kaszubska.

Zapisy na udział w II Kaszubskiej Pielgrzymce do Ziemi Świętej do połowy lutego przyjmuje biuro Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego ul. Straganiarska 21/22, pod nr. tel. 301-27-31 lub 346-26-13.

(M.Sz.)



Kaszubom przewodniczył ksiądz arcybiskup Tadeusz Gocłowski.

Fot. Mariusz Szmidka

Historyczna pielgrzymka

Pierwsza pielgrzymka Kaszubów do Ziemi Świętej odbyła się w dniach 18 - 25 września 2000. Uczestniczyło w niej 412 Kaszubów, którym przewodził metropolita gdański ks. abp Tadeusz Gocłowski. Zorganizowaniem wyprawy zajęło się Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie na czele z prezesem Brunonem Synakiem. Zdaniem działaczy kaszubskich było to jedno z największych wydarzeń religijno-etnicznych ostatniego tysiąclecia - wielka manifestacja wiary, a nade wszystko nobilitacja języka kaszubskiego.

Historycznym efektem tej pielgrzymki było odsłonięcie i poświęcenie przez metropolitę gdańskiego tablicy z Modlitwą Pańską w języku kaszubskim w kościele Pater noster w Jerozolimie. Kaszubski znalazł się wśród 148 innych języków świata. W ten sposób przypieczętowano obecność rodnej mowy w kościele.

Przez siedem dni w ponad 30-stopniowym upale Kaszubi kroczyli śladami Jezusa Chrystusa. Odwiedzili Bazylikę Zwiastowania w Nazaret, Narodzenia w Betlejem, Bazylikę Grobu Pańskiego w Jerozolimie, biblijny Ogród Getsemani, Górę Oliwną. Była też okazja zwiedzenia Cezarei, Masady, wykapania się w Morzu Śródziemnym, a przede wszystkim w Morzu Martwym. Cała grupa spotkała się w Ziemi Świętej trzykrotnie podczas wspólnotowych nabożeństw na łodziach na Jeziorze Galilejskim, wtedy gdy odsłaniano tablicę z kaszubskim tekstem „Ojciec nasz” w Jerozolimie oraz na pustyni Negew w obozie Beduinów.

Na uroczystość odsłonięcia tablicy z kaszubskim tekstem „Ojciec nasz” przybył wraz z małżonką marszałek Sejmu Maciej Płażyński.

Folklor

■ 30 lat zespołu Bazuny



Zespół jest w pełni przygotowany do jubileuszowego koncertu.

Fot. Jan Antonowicz

ŻUKOWO. Utytułowany zespół folklorystyczny Bazuny z Żukowa ma 30 lat. Założył go Czesław Kwidziński z Przyjaźni 14 lutego 1971 r. Długoletnim kierownikiem był znany działacz, twórca i kompozytor ludowy Aleksander Tomaczkowski. Po jego śmierci zespół przyjął jego imię. Na jubileusz grupa przygotowała specjalny program. Obok tradycyjnych tańców i pieśni kaszubskich zaprezentuje układ rybacki oraz kilka nowych oryginalnych utworów napisanych przez kierownika muzycznego Witolda Tredera. Choreografem jest znany i wielce dla muzyki Kaszub zasłużony Jan Właśniewski. Zespół nie ma kierownika. Jest prowadzony przez zarząd, którego prezesem jest Robert Regliński. Uroczystość jubileuszowa odbędzie się 10 lutego w sali Urzędu Gminy w Żukowie o 13. Trudno zliczyć nagrody i wyróżnienia zdobyte w ciągu tych lat. Do najważniejszych należą medal Stolema i „Zasłużonym Ziemi Gdańskiej”. Zajmował pierwsze miejsca na wielu prestiżowych imprezach, m.in. na Ogólnopolskim Przeglądzie Zespołów w Poznaniu (1975), na Jarmarku Dominikańskim w Gdańsku za widowisko „Wesele kaszubskie” (1976), na Przeglądzie Zespołów Ziemi Północnych w Słupsku (1996) i Zespołów Folklorystycznych Pojezierza Pomorskiego w Złocięcu (1999). Kilka razy zdobywał „Złotego Tura” w Chojnicach. Z koncertami Bazuny zwiedziły cały kraj oraz Europę.

Jan Antonowicz

Gôdómë pò kaszëbskù XI

Lekcëjô 9, (ò lëtrze „k”)

- Jô jem czekawô, czë wa bë tak bez zmiłków mògła rzec: „Król Karol kùpil królowi Karolinie kòlarë kòloru kòralewégò”.

- Hola, hola! Dożdżë le! Kò gwës, że më bë to mòglë rzec, czëjbë më chcelë.

- Ale pò co sã łómac jãzëk?!

- Nié, tej nié. Jô zarôzka wiedza, że to le nie je tak.

- To bë szónc szło, ale më nie chcëmë tak gadac, bò to ne je pò kaszëbskù.

- Nié? A co tu nie je pò kaszëbskù?

- Mie sã widzy, że nòmni dwa słowa mùszą w tim pòwiedzenim bëc wëtuszowónë.

- Bò wejle, barzi pò kaszëbskù mdze, czëj rzeczemë „pòcorë” miast „kòrale”.

- A nen „kolor” mie tu nijak nie sztëmùje.

- A jak bë to miało bëc tej?

- Kò mómë na to fejn słowò „farwa”. Të jesz gò ni mószyć czëtë?

- Ale jo! Jô móm czëtë i „farwã”, i „farwòwac”, i „farwisti”. Le że jak jô wstawiã ne słowa i pòwiém „Król Karol kùpil królowi Karolinie pòcorë kòralewi farwë”, tej to pòwiedzenië ni mò klàkù i to nie je ju nijak tak czãżkò wërzec.

- Mùszisz zapamiãtac rôz na wiedno, że ni mòżna gadac pò kaszëbskù tak, jak sã widzy, leno tak jak sã słëchò. Jak mdziesz sztopa pòlszcë słowa midzë kaszëbsczima, tej to nie mdze ani pò pòlskù, ani pò kaszëbskù.

- Ju le ju! Le nie szkaluj! Rzeczta mie lepi, czemu te słowa zesadzonë razã je tak czãżkò rzec? Kòżdë z nich z òsobna dô sã czësto letkò pòwiedzec.

- To je taczë jãzëkowi szpòs. Jak so pòwiész zwãczy „k” i „r”, tej zrozumiejesz, ò co tu jidze.

- (wëmówiò „k”, „r”). Przë „k” jãzëk je copniãti w tit, a przë „r” nêkò do przòdkù.

- I to je nen cali wic. Jak zebierzesz do grëpë wiele słów, gdzie jãzëk mùszë latic co sztót z jednégò kùncã na drëdzi, tej òn kùresze nie sfòrtëje i pòmachcesz zwãczy.

- Tej co wa rzeczeta ò mòjim jãzëkù, bò mie sã przë gòdce nick nie pòmachało. On je dobrze wërobiony, co?

- Jo. Le czasã tã gò mószyć përnã za dładzi.

(Źłôża: Danuta Pioch)

Lekcëjô mdze w „Rodny Zemi” 11 gromicznika ò gòdz. 8.25. Pòwtórka w pòniedzòlk ò 23.45.

Najstarsze drzewo na Pomorzu

■ Świętopełk wielki



Obwód Świętopełka na wysokości rąk człowieka wynosi 770 cm.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Niezwykły pomnik przyrody kryją lasy gminy Cewice w powiecie lęborskim. Jest nim dąb szypułkowy o pięknym imieniu Świętopełk nawiązującym do rządów słynnego księcia kaszubsko-pomorskiego. Stoi w lesie opodal wsi Krępkowice. Obwód jego pnia na wysokości 1.30 m wynosi 770 cm, co kilkakrotnie przewyższa minimum niezbędne do zaliczenia okazu do zabytków przyrody. - Naukowcy określili wiek dębu dokładnie na 627 lat. Jest to więc najstarszy okaz w województwie pomorskim, a szósty w kraju - informuje nadleśniczy Cewic Marian Hausa.

Znawca przeszłości gminy Cewice Witold Broda sądzi, że dąb jest znacznie starszy i liczy nawet tysiąc lat. Opiera się na badaniach Romana Szmeltera, nieżyjącego historyka z Lęborka. - Blisko dębu stał kiedyś młyn. Wiódł tędy szlak. Dąb stał na rozstaju dróg i dzięki temu przetrwał. W innym przypadku prawdopodobnie dawno by go ścięto - uważa W. Broda. Niezależnie od wszelkich dywagacji zabytek ten budzi podziw. Jest bardzo żywotny. Latem cała korona jest pełna liści. Oprócz Świętopełka w gminie Cewice jest jeszcze kilka ciekawych drzew pomnikowych.

(EP)

Według legendy

Z imieniem dębu wiąże się ciekawa legenda. Otóż książę Świętopełk był przede wszystkim z częstych bojów, które staczał z Krzyżakami. Pomiędzy potyczkami organizował łowy. Lasy w okolicy Lęborka i Cewic pełne były zwierzyny, dlatego książę chętnie zapuszczał się w te okolice. Pewnego razu, po udanych łowach, natknął się na krzyżacki orszak. Ci spostrzegli, że mają do czynienia z kaszubskim księciem, postanowili rozbić jego orszak, a władcę pojmać. Rycerze bronili się dzielnie, jednakże Krzyżaków było więcej. Niespodziewanie w sukurs nadeszli miejscowi kaszubszy chłopcy i wspólnie z władcą rozbili w pył zniechędzonych Krzyżaków. Na cześć tego wydarzenia Kaszubi zasadzili tam dąb, który do dziś stoi i nosi imię wielkiego księcia.

W kolebce ojca regionalizmu kaszubskiego

Odżywa Dom im. Ceynowy

Dla upamiętnienia zasług Floriana Ceynowy w 80-tą rocznicę jego śmierci mieszkańcy Sławoszyna otwarli w jego rodzinnej wsi Dom Kultury.

W pierwszych latach jego działalności odbywały się tam różne spotkania i sympozja.

- Kilkakrotnie z odczytami bywał u nas prof. Andrzej Bukowski, znawca życia i działalności naszego wielkiego patrona. Przekazywał nam egzemplarze swych prac o Ceynowie - mówi opiekunka domu Danuta Dębicka.

W ostatnich latach działalność Domu Kultury praktycznie ustała. Pamięć o Ceynowie jest niewielka. Potwierdzają to mieszkańcy, którzy niewiele są w stanie o nim powiedzieć, poza tym że był lekarzem. Zawiodą się także ci, którzy spodziewają się zobaczyć ciekawe ekspozycje związane z patronem. Jedynie kronika domu, skrupulatnie prowadzona przez D. Dębicką, świadczy o dawnej aktywności. Dlatego z radością należy powitać nową inicjatywę, która zrodziła się po wydarzeniach zaistnia-



W kronice, którą prezentuje Danuta Dębicka są informacje o Domu Kultury im. F. Ceynowy w Sławoszynie. W środku prezes krokowskiego partu ZKP Ewa Kur.,

Fot. Jan Antonowicz

łych przy okazji 30-lecia Muzeum Ziemi Puckiej i nadania tej placówce imienia F. Ceynowy. Zbliża się 80 rocznica śmierci Ceynowy. Do tego czasu mieszkańcy Sławoszyna chcą zawiązać koło regionalne, którego głównym polem działania miałyby być rozszerzanie wiedzy o patronie i dziele, które rozpoczął. - Około 25 marca chcemy odbyć wycieczkę do Bukowca i Przysierska, gdzie żył i pracował Ceynowa. Także

chcemy zorganizować spotkanie w sławoszyńskim Domu Kultury. Być może uda się przygotować wystawę literatury kaszubskiej oraz przygotować prelekcję o Ceynowie i regionalizmie kaszubskim. Towarzyszyć temu ma wystawa haftów i wspomnienie o Helenie Śliwińskiej, założycielce koła hafciarskiego. - mówi Danuta Dębicka.

Jan Antonowicz

Florian Ceynowa

Budzieli świadomości i ojciec literatury kaszubskiej urodził się 5 maja 1817. Uczęszczał do gimnazjum katolickiego w Chojnicach, potem studiował we Wrocławiu, tam związał się z Towarzystwem Literacko-Słowiańskim. Studiował również w Królewcu, a tytuł doktora medycyny uzyskał w Berlinie w roku 1851. Największym publikowanym dziełem Ceynowy jest „Skórb kaszëbskò-słowiński mòwë”. To jemu zawdzięczamy istnienie ruchu kaszubskiego.

Ni może bëc zabëté

Tam wszãdze są sami Kaszëbi

Wzeszłim tidzeniu jô pòdzelił sã z tczëwòrtnyma Czëtińcama „Nordë” mòjimima refleksjama z wanodzi pò rodných stronach z leżnoscë promocji tomikù „Chòc mie szëmijã jiné drzewa”. Te tu hewò słowa piszã ju z Kielc ò chòc czëjã szëmienié swiatokrëszczich drzewiãt, a za òknã bürkòt autolów - bëne żgli kaszëbizna. Kò i dalszò promòcyjnò wanoga dała teli redotë. Widzã ne kaszëbsczë dzòtci ze szkòlë w Pãpòwie, czëjã no jich klaskanié; òddanié jich direktora wastë Riszarda Peeka ò jim, ò kaszëbiznie. A tej zëndzenié ze starkama. Nen czwiòrtk 25 stëcznika ni mòże bëc zabëté! W piãtk szkòla agrobiznesu w Przedkòwie. Bëło tam redosno ò wiesolò. Tam wszãdze są sami Kaszëbi, młodi Kaszëbi, bëlny Kaszëbi. A dali szkòla w Czezewie - dzecë z Czezewa ò òkòlëgò, młodzëzna z katolëcczëgò gimnazjum z Kartuz. Tam dwa dzëwczãtka przepëtãlë miã z przigòdów Remùsa. Mùszòl jem sã sromac, kò czësto miòl jem zabòczoné, że Remùs kùpil pierszã ksãżkã òd zëda Gabë, ò ze chòwã pòsòl z nim Gniota.

Ale mietelòka òd Trãbinë na miã nie wzãlë, a jész młodzëzna na òddzãkòwanié przedstawia kaszëbsczich gwizdżów. Żebë to wszëtë egzaminatorowie mielë taczë wërozmienié! Na wszëtò bòczenié dówòl direktor szkòlë wasta Jerzi Stachùrszci, a mòje ò Prëczkòwsczëgò òdpowiescë nagròl na magneticzną szlëfã. Z ne Czezewa më jachelë do

Prëczkòwsczich do Wrzeszcza na pòlenkò. Wejle! Tu mie sã trafił czësto kaszëbszci mòltëch - pùlci ze sledzã w smiotanie. Pòlce lizac! - tak mówią Pòlòszë jak je co dobrëgò do jedzeniò - ale tuwò pòlców nie sygło! Pò smacznym ò pòkrzësnym pòlenkù jachelësma na kaszëbszci òplòtk w gduńszcim parce ZKP. Nòprzòdk kaszëbskò mszò

swiãtò, a tej òplàtkòwë zëndzenié. Do mszë ò na zëndzeniém spiëwelë ò przëgriwelë „Kòlëczkòwianie”. Żòl bëło sòdac w banã, ale kòzdò wanoga mùszù miec swój kùnc, nawetk ta w rodné stronë. Alazë, wejle, ani jem sã pòstrzëgl, a drëdżi dzël relacji napisòl jem pò kaszëbskù. Pò pròwdze, tak doch mùszù bëc.

Stanisłòw Bartëlëk

REKLAMA

MAGNETYZM
OFERTY 2
PEUGEOT

REWELACYJNE CENY SAMOCHODÓW* SPOTĘGOWAŁY MAGNETYZM OFERTY PEUGEOT.

Peugeot 206 - od 31.990 zł,
Peugeot 306 - od 37.990 zł,
Peugeot 406 - od 55.900 zł,
Peugeot Partner (5-miejsc.) - od 35.990 zł**, Peugeot Partner (2-miejsc.) - od 30.990 zł**, Peugeot Boxer - od 49.990 zł**.

* dotyczy roku produkcji 2000 ** bez VAT

www.peugeot.com.pl

INTERVAPO
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żuk 5, tel./fax 305 71 66-69

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.



REKLAMA

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołuscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więzby dachowe

KONKURENCYJNE CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

NORDA
Pismo Kaszëbszci Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Chojnice. Szaleństwa w szkolnej auli

Bawili się na maturzyści



Uczniowie klasy IV c Liceum Ogólnokształcące na kilka minut przed rozpoczęciem balu.

Klasa IV c

Karolina Alichniewicz, Magdalena Andruszkiewicz, Natalia Bonna, Agnieszka Braun, Piotr Dalecki, Kamila Frąk, Julita Golińska, Anna Grzegorzewska, Adrian Hajduk, Anna Kamińska, Wojciech Kiedrowski, Michał Kobyliczyk, Artur Kosecki, Anna Kufel, Monika Landowska, Izabela Lorek, Mikołaj Malinowski, Justyna Matuszak, Magdalena Nowak, Agnieszka Nowicka, Agata Odejewska, Maria Odejewska, Łukasz Panek, Adam Parzontka-Lipiński, Tomasz Pestka, Justyna Rekowska, Magdalena Rekowska, Jan Richter, Szymon Trąbala, Agnieszka Trzebiatowska, Joanna Trzebińska, Izabela Tyl, Maciej Wiśniewski, Aneta Zasowska, Przemysław Ziemecki, Sylwia Żmuda-Trzebiatowska.



Bawi się klasa IV e LO. W środku: dyrektor Paweł Boczek i Anna Schulz, wychowawczynie klasy.

Klasa IV e

Kamila Binka, Natalia Bohowicz, Ksenia Chlasta, Marta Danielewska, Marcin Gawkowski, Bożena Gładyszewska, Kamila Gospodarek, Justyna Jażdżewska, Judyta Knapik, Anieszka Kowalska, Mariusz Kujawski, Anna Kurek, Manuela Las, Justyna Lepak, Joanna Majer, Karolina Majer, Krzysztof Miloch, Jagoda Olik, Klaudiusz Piejko, Kamila Piekarska, Robert Piesik, Łukasz Stanke, Mirosław Szada-Borzyszkowski, Małgorzata Szenklewska, Monika Szyłke, Bożena Szynszeka, Justyna Szyszka, Lucyna Śpica, Małgorzata Witaszczyk.

W szkole

Dobiegają końca bale studniówkowe. Chojniccy maturzyści z Liceum Ogólnokształcące im. Filomatów Chojnickich mają już za sobą ten pierwszy prawdziwy bal. Uczniowie, których prezentujemy na zdjęciach na miejscu zabawy wybrali szkolną aulę.

CYFRA+ ZURT

- Kaucja 0zł
- Antena SAT 0zł
- Aktywacja 99zł

Zapraszamy do nowej siedziby przy
ul. Strzeleckiej 1 (koniec ul. Młyńskiej)

Ponadto oferujemy:
ANTENY TV I TV-SAT, OSPRZĘT,
MONTAŻ, SAT-SERWIS

**CENTRUM DYSTRYBUCJI
OKIEN I DRZWI**

**SOKÓŁKA
OKNA I DRZWI**

AMEP POL S.c.

SKŁAD HANDLOWY
Miszewko 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biuro Handlowe
Stała Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5
tel./fax 554-92-78

USŁUGA TRANSPORTOWA

SPRZEDAŻ PALIW



SPECJALNA OFERTA DLA FIRM

ADRESY:
ORLEN TRANSPORT SŁUPSK SP. Z O.O.
(059) 848-23-73, 848-23-75
DĘBOGÓRZE GM. KOSAKOWO (058) 665-05-00

Z-129/B/1236

ogłaszaj się!

zawsze w sobotę
Internet



Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80.

HURTOWNIA STANISŁAW WARMBIER

- FARBY, LAKIERY
- KLEJ ATLAS
- SYSTEM DO DOCIEPLEN
- SILIKON - PIANKI
- STYROPIAN

89-604 CHOJNICE,
ul. Kościarska 8
tel. (052) 3977567
tel. dom. (052) 3977541

R-1495/A/1416



ORLEN

Polski Koncern Naftowy ORLEN SA

Regionalne Biuro Handlu Hurtowego i Logistyki w Gdańsku
tel. (058) 32-32-331, tel./fax (058) 32-32-353

Naturalne źródło ciepła



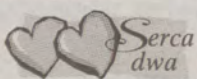
ekoterm
plus

Autoryzowani dystrybutorzy oleju opałowego:

Petrol - Nowy Dwór, tel./fax 055 247-26-66
Hurtownia Paliw Maszk - Kościerzyna, tel./fax 058 686-79-17
Malnaft - Malbork, tel./fax 055 272-30-28

R-1536/A/886

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Jestem 53-letnią, bezdzietną kobietą z wyższym wykształceniem, po rozwodzie. Mieszkam w niewielkim miasteczku niedaleko Gdańska. Chciałabym poznać pana wykształconego, raczej wysokiego, niezbyt tęgiego. Bardzo lubię kwiaty, ogród, spacerować. Panowie szukający przysług i z ZK wykluczeni. Proszę o list ze zdjęciem i numerem telefonu.

sygn. 1646

Kawaler 30 lat/185 cm, sympatyczny, o ciekawych zainteresowaniach, lubiący zwierzęta, sport i przyrodę zaprzyjaźnił się z panną w wieku 24-30 lat, o podobnych cechach. Pani może mieć dziecko. Odpowiem na każdy poważny list, najchętniej ze zdjęciem (do zwrotu). Kawaler z Trójmiasta.

sygn. 1647

Samotny Tadeusz z Pomorskiego, lat 41 (176 cm wzrostu), szczupły, wykształcenie średnie, bezdzietny, niekarany. Obecnie jestem chwilowo bezrobotny i mieszkam z mamą. Chętnie poznam panią, z którą mógłbym pracować w jej gospodarstwie lub firmie.

sygn. 1648

Jeśli lubisz dzieci, jesteś dobry, uczciwy i pracowity - to napisz. Mam 29 lat i sama wychowuję troje dzieci. Odpiszę na każdy poważny list. Foto mile widziane.

sygn. 1649

Jestem samotnym kawalerem lat 26, wzrost 176 cm, średniej budowy ciała, bez zobowiązań, z poczuciem humoru, w miarę przystojny. Moje zainteresowania to dobra muzyka, film oraz motoryzacja. Poznam panią samotną, wiek 20-30 lat. Foto mile widziane.

sygn. 1650

Samotny 30-latek, 180 cm wzrostu, blondyn o niebieskich oczach, poważnie myślący o życiu, niekonfliktowy i szczerzy, bez nałogów, ceniący lojalność i zaufanie, z poczuciem humoru i szerokimi zainteresowaniami, pragnę poznać kobietę o podobnych cechach, obdarzoną odrobiną szaleństwa.

sygn. 1651

Panna lat 21, podobno atrakcyjna, wysoka brunetka, szczerza, uczciwa romantyczka z poczuciem humoru. Lubie muzykę, sport i podróże. Cenię szczerść, wierność i przyjaźń. Pragnę poznać wysokiego, szczupłego chłopaka do 25 lat, który wierzy w prawdziwą miłość. Osoby z ZK wykluczone.

sygn. 1652

Blondynka lat 27, średniego wzrostu panna. Wychowuję samotnie 2-letniego syna. Jestem spokojną i wyrozumiałą osobą. Lubie poczytać książki i posłuchać dobrej muzyki. Dobrze gotuję. Poznam mężczyznę w wieku 27-34 lat, na radosne i smutne dni. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 1653

Zodiakalna Panna, na rencie, uczciwa, tolerancyjna, wrażliwa, o czułym sercu, wdowa po 50., z mieszkaniem, telefonem. Pozna pana o podobnych cechach, bez nałogów, do 60 lat, z Malborka lub Elbląga, zmotoryzowanego. Odpiszę na każdy poważny list. Samotna.

sygn. 1654

Wolny i bardzo samotny kawaler ma nadzieję poznać spokojną i szczerą dziewczynę z poczuciem humoru, która tak jak i ja jest samotna i pragnie założyć szczęśliwą rodzinę. Pani może być z dzieckiem, w wieku 25-40 lat. Ja mam 31 lat, wzrost 194 cm, jestem szatynem o wysportowanej sylwetce.

sygn. 1655

Zakład karny, w którym przebywam, skutecznie odstrasza ludzi z zewnątrz. A przecież jestem 31-letnim człowiekiem, który żałuje tego co kiedyś zrobił. Straciłem wszystko co miałem i kochałem. Nie chcę litości. Pragnę akceptacji, szczerzej przyjaźni i ludzkiego ciepła. Może ktoś odważy się i napisze do mnie. Marcel z zachodniopomorskiego.

sygn. 1656

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do jutrzejszego, sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonsy.

Cześć. Jestem szczerym, wesołym i dość przystojnym facetem. 23-letni Waldek jest samotny. Jeśli masz 19-22 lata i chcesz poznać dziewczynę, która myśli przyszłościowo, to napisz do mnie. Odpiszę na każdy list, a w szczególności z dołączonym zdjęciem. Czekam na odpowiedź z Żuław i okolic.

sygn. 1657

21-letnia długowłosa brunetka, średniego wzrostu, o piwnych oczach, mająca poczucie humoru oraz lubiąca słuchać muzyki i długie spacerować. Chętnie poznam chłopaka w wieku 22-29 lat. Foto mile widziane, nr tel. może przyspieszyć kontakt. Odpiszę na każdy list.

sygn. 1658

Jestem niebrydykłym kawalerem, sprawnym reńcą. Mam 37 lat, 166 cm wzrostu. Palę lecz nie nadużywam alkoholu. Jestem uczciwy, czuły, stały w uczuciach i opiekuńczy. Bardzo pragnę poznać niebrydykłą panią w wieku 27-40 lat, 150-164 cm wzrostu. Samotny z okolic Starogardu Gd.

sygn. 1659

Wdowa lat 50/160, atrakcyjna brunetka, pełna życia, o dobrym i czułym sercu, materialnie i finansowo niezależna, wykształcenie średnie, pozna kulturalnego pana, ustatkowanego życiowo, w wieku 50-55 lat, najlepiej wdowca. Tylko poważne oferty. Telefon ułatwi kontakt.

sygn. 1660

Kawaler lat 40, wykształcenie zawodowe, kulturalny, niezbyt śmiały, tolerancyjny, zodiakalny Skorpion, pozna panią samotną do lat 35, z mieszkaniem, u której będzie mógł zamieszkać. Zaakceptuję nawet dwoje dzieci. Zdjęcie mile widziane. Henryk.

sygn. 1661

Jestem 20-letnią wysoką, długowłosą szatynką o zielonych oczach i wesołym usposobieniu. Lubie posłuchać dobrej muzyki oraz obejrzeć ciekawy film. Chętnie nawiążę kontakt z chłopakiem w wieku 21-30 lat. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane.

sygn. 1662

Jestem 36-letnim kawalerem, 165 cm wzrostu o niebieskich oczach. Lubie szaradziarstwo, wycieczki rowerowe, przyrodę i wszystko co tajemnicze, dlatego proszę Cię odesłanie aby odkrywać tajemnice. Pani może być z dzieckiem. Foto do zwrotu, tel. ułatwi kontakt. Strzelec.

sygn. 1663

Jestem 30-letnim zodiakalnym Bykiem, stanu wolnego, interesuję się prawie wszystkim: lubię taniec, muzykę, kino oraz spacerować w dwoje. Poznam kobietę w wieku 30-35 lat (chętnie z dzieckiem), która tak jak ja ceni sobie szczerść i wierność wobec drugiej osoby. Jeśli jesteś samotna i pragniesz ciepła drugiej osoby, to napisz. Elbląg i okolice. Fotografia i nr telefonu mile widziane. Grzegorz.

sygn. 1664

Jestem 19-letnim, wysokim brunetem, 188 cm wzrostu, bez nałogów, o dobrych cechach charakteru, lubię muzykę i romantyczne spacerować. Chciałabym poznać romantyczkę w wieku 16-22 lat, z Malborka, Elbląga lub Tczewa, która chce poznać naprawdę fajnego chłopaka.

sygn. 1665

Jestem 27-letnim blondynem o niebieskich oczach, mam 192 cm wzrostu, zodiakalny Rak. Jestem bardzo przystojny. Lubie dobrą zabawę i humor. Czy jest tak, przekonaj się sama pisząc do mnie. Mile widziane zdjęcie (zapewniam zwrot).

sygn. 1666

Mam 62 lata, 170 cm wzrostu, 65 kg, szczupły, bez zobowiązań, na emeryturze, bez nałogu alkoholowego. Chętnie poznam panią do lat 60, poważnie myślącą o życiu w dwoje, stan cywilny obojętny. Mile widziane zdjęcie (do zwrotu). Okolice Kartuz.

sygn. 1667

Jestem szczerym, materialnie niezależnym kawalerem, uczciwym, pracowitym, przystojnym. Mam lat 50/175/90. Mieszkam sam w małym „M” na wsi. Od lat marzę o poznanu energicznej ale kobiecej pani, która zamieszka u mnie. Wiek i stan cywilny bez znaczenia.

sygn. 1668

Jestem stanu wolnego, bez zobowiązań. Mam 41 lat, 178 cm wzrostu, oczy niebieskie, wykształcenie zawodowe, mieszkam w Gdańsku. Pragnę poznać panią w wieku 35-45 lat, pragnącą trwałego związku opartego na przyjaźni i zaufaniu. Mile widziane zdjęcie.

sygn. 1669

Kultura

Czersk. Rzeźbiarz Krzysztof Łangowski

Zrobiłem tron dla Papieża

Rzeźby Krzysztofa Łangowskiego ozdobią kościoły wielu diecezji. On sam jednak najbardziej szczeni się tym, iż podczas ostatniej pielgrzymki do Polski, Papież zasiadał na tronie wykonanym jego własnymi rękoma.

Niezwykle trudno jest umówić się z artystą na spotkanie. Jak sam mówi, nie przepada za prasą, a od dziennikarzy woli się trzymać z daleka. Do ostatniego momentu miał nadzieję, że uda się mu odwieść nas od zamiaru napisania tej opowieści. Wynika to z niezwyklej skromności pana Krzysztofa, gdyż w gruncie rzeczy jest on osobą bardzo towarzyską i pozytywnie nastawioną do ludzi.

Warsztat pracy artysty stanowi duże pomieszczenie,

w którym znajdują się sprzęty niezbędne do pracy. Dopiero po kilku minutach uwagę przykuwają białe, płóciennopłachty materiału. Pod jedną z nich kryje się drewniana, dwuipółmetrowa figura św. Jana pochodząca z XV wieku.

- Artyści, którzy ją wykonali, chcąc połączyć polichromię z drewnem, musieli użyć kleju. Jak się okazuje, pełni on nie tylko rolę doskonałego spoiwa, ale i wyśmienicie smakuje owadom - śmieje się nasz rozmówca. - Powstałe w ten sposób ubytki trzeba było uzupełnić.

Czerski rzeźbiarz odszukał pozostawione przez ojca Antoniego nieużywane już dzisiaj narzędzia. Do takich należą chociażby łyżkowe dłuta, które okazały się niezbędne przy renowacji figury św. Jana. Rzeźba wymagała bowiem głębokiej snycerki.



Ta piękna chrzcielnica to również dzieło tego artysty.

- Cieszę się kiedy ktoś poznaje, że coś wyszło spod mojej ręki - przyznaje Łangowski.

Czerszczanin pracuje też nad kopią figury Matki Boskiej. Razem z krzyżem, tak jak niegdyś, św. Jan i Matka Boska cieszyć będą oko wielu ludzi. Dzieło życia artysty już niebawem znajdzie się w katedrze elbląskiej, która dzięki przychylności proboszcza, ks. infuflata Mieczysława Józefczyka, stała się miejscem stałych zleceń dla czerskiego rzeźbiarza.

Praca Krzysztofa Łangowskiego, szanowanego szczególnie przez środowisko kościelnych konserwatorów zabytków, pozostaje po części tajemnicą. Ludzie wiedzą co prawda, że rzeźbi, nie wiedzą jednak, jakie zabytki sztuki sakralnej trafiają do jego warsztatu. Zamierzona umiejętność dobrego kamuflażu robi swoje. Artysta woli pracować w samotności, a zainteresowanie otoczenia uważa za zbędne. Skrytość to cecha zawodowa pana Krzysztofa, w życiu prywatnym jest o wiele bardziej otwarty do ludzi i świata.

Rzeźbienie to nie jedyna pasja Łangowskiego. Do

niedawna pełnił on funkcję kierownika sekcji piłki ręcznej w miejscowym klubie sportowym Borowiak. Nadal jednak jest zapalonym graczem. Od trzech lat pełni też funkcję prezesa chóru Lutnia. Śpiewanie bowiem to kolejne z jego zamiłowań.

Co wyróżnia Krzysztofa Łangowskiego wśród twórców? Rzucająca się w oczy skromność.

- Nie wstydzę się żadnej pracy - wyznaje. - Potrafię wykonać nawet zwykłą tablicę pamiątkową, czy też inne przedmioty użytkowe.

Najczęściej jednak prace rzeźbiarskie pana Krzysztofa trafiają do kościołów na terenie trzech diecezji w kraju. Na przykład dla kościoła św. Michała w Gdyni Oksywiu rzeźbiarz wykonał chór, prospekt organowy oraz ołtarz. On sam szczególnie dumny jest z elbląskiego tronu dla Ojca Świętego.

- Nie wiedziałem, że robię tron dla tak znacznej osobistości - zdradza artysta. - W przeciwnym razie nie wiem, czy podołałbym psychicznie temu przedsięwzięciu.

(KI)

Fot. Anna Kłaman



Krzysztof Łangowski przy pracy nad XV-wieczną rzeźbą św. Jana.

Człuchów. Wystawa dzieł Jana Matejki

Obrazy, szkice i przedmioty

Jan Matejko z wizytą w Człuchowie - taki tytuł nosi wystawa, którą obejrzyć będzie można w człuchowskim muzeum.

- Cieszymy się ogromnie, że zbiory zostały nam udostępnione - mówi Ewa Homa-Rózek, dyrektor Muzeum Regionalnego w Człuchowie. - Długo czekaliśmy na tę wystawę. Myślę, że będzie ona dużym wydarzeniem nie tylko w Człuchowie. Jest to pierwsza ekspozycja

tak znanego malarza historycznego w naszym muzeum.

Miłośnicy malarstwa, i nie tylko, będą mogli zobaczyć na wystawie dwa obrazy olejne mistrza: „Zabójstwo biskupa Szczepanowskiego” (Zabójstwo św. Stanisława) z 1892 r. oraz „Zabicie Leszka Białego w Gąsawie” z 1880 r. Wystawione będą również szkice rysunkowe do obrazów, m.in. dwóch wspomnianych oraz do szkicu olejnego

„Konrada Wallenroda”, do „Bitwy pod Grunwaldem”, do „Hołdu pruskiego” i innych dzieł Jana Matejki.

Oprócz obrazów i szkiców, obejrzyć będzie można również przedmioty, które wykozystywał artysta do pracy nad monumentalnym dziełem „Bitwa pod Grunwaldem”. Ekspozycje pochodzą z Domu Jana Matejki - Oddziału Muzeum Narodowego w Krakowie, Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku

oraz Muzeum Narodowego w Gdańsku.

Uroczyste otwarcie wystawy nastąpi dzisiaj. Wystawa będzie czynna dla zwiedzających od 10 lutego do 31 marca w Muzeum Regionalnym w Człuchowie przy al. Wojska Polskiego 3, w godz. 10-16 od wtorku do piątku i w godz. 11-15 w soboty. Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr telefonu (059) 83-42-586

(ana)

Chojnice. Niektórzy krwiodawcy przesadzają

Kosztem zdrowia

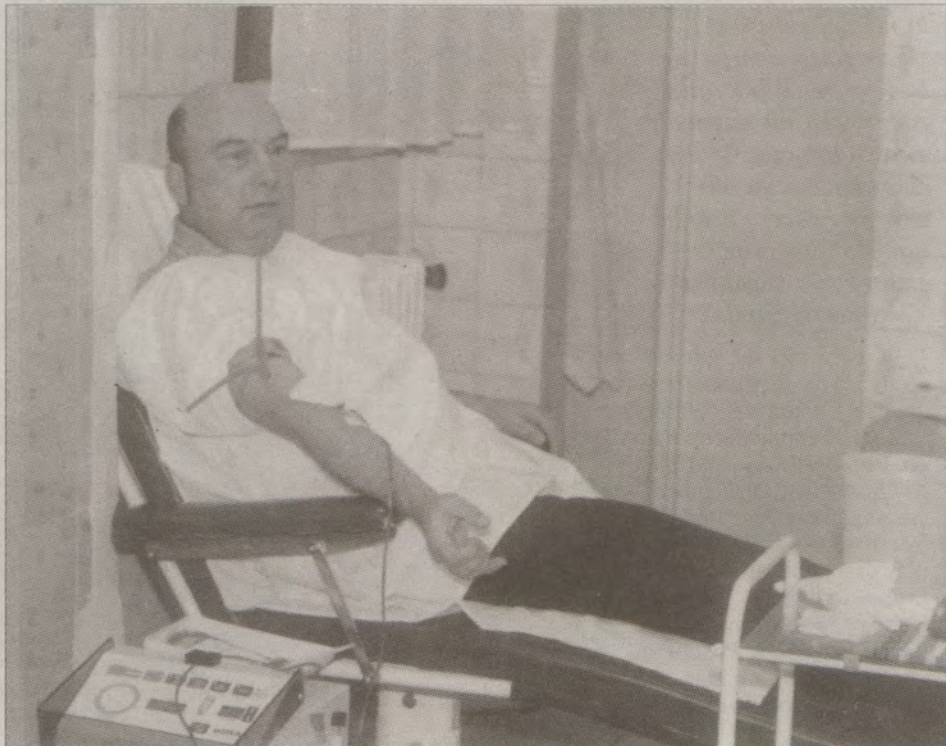
Honorowi dawcy krwi oddają innym dar życia. Powinni jednak przestrzegać zasad, które pozwolą im zachować zdrowie i dobrą kondycję. Nie zawsze się tak dzieje.

O niepokojącym zjawisku opowiedział nam Wiesław Rychert, honorowy dawca krwi, który w ciągu 29 lat oddał jej już ok. 25 litrów.

- W zeszłym roku mój syn oddał jednego dnia krew w Chojnicach, następnego zaś pojechał do Człuchowa i też mu przyjęli - opowiada Wiesław Rychert. - Oczywiście w Człuchowie nakłamał, że nie ma przy sobie książeczki honorowego dawcy. Nie zmienia to faktu, że tak nie wolno robić, a punkty krwiodawstwa powinny nie tylko liczyć na naszą uczciwość.

Do chojnickiego punktu krwiodawstwa przychodzi ok. 1500 osób, które od lat wierne są dewizie honorowego oddawania bezcennej krwi. Najwięcej dawców jest w piątki i przed świętami, co spowodowane jest zapewne wolnymi dniami, które przysługują za oddaną krew czy osocze. Każdy z krwiodawców otrzymuje więc 9 czekolad, które mają zrekompenzować mu utracone kalorie.

Do niedawna mieszkańcy powiatu chojnickiego mogli



Wiesław Rychert oddaje krew w chojnickim punkcie krwiodawstwa.

Fot. Maria Sowisło

oddawać krew zarówno w swoim mieście, jak i w sąsiednim Człuchowie. Obecnie sytuacja wygląda nieco inaczej. Przyjmowanie krwi i osocza jest ograniczone.

- Punkty ograniczają pobieranie krwi od dawców, ponieważ potrzeby szpitali są mniejsze - mówi Janusz Grocholewski, kierownik Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Słupsku.

Pan Wiesław nie potrafił wytłumaczyć, dlaczego jego

syn tak postąpił. Jedno jest pewne: w ciągu zaledwie dwóch dni pozbył się z organizmu 900 ml krwi. Co prawda otrzymał w ten sposób dwa wolne dni i 18 tabliczek czekolady, ale nie zrekompensuje mu to tak dużej utraty płynu życia. - Zdajemy sobie sprawę, że ludzie tak robią. W takich sytuacjach możemy jedynie liczyć na zdrowy rozsądek oddających krew - mówi pracownik SP ZOZ Człuchów.

(ms)

Zagrożenie



Fot. Maria Sowisło

dr Bernadeta Klunder
kierownik chojnickiego punktu krwiodawstwa

- Człowiek w organizmie ma średnio 5 l krwi. Bez uszczerbku na zdrowiu można oddać co dwa tygodnie 600 ml osocza i co osiem tygodni 450 ml krwi. Jest to optymalna ilość, którą organizm może sobie w krótkim czasie zrekompenzować. Zbyt częste oddawanie krwi spowoduje osłabienie, a nawet niedokrwistość czy niedotlenienie mózgu i serca.

W skrócie

Nowy stary zarząd



Członkowie OSP jednogłośnie udzielili absolutorium odchodzącemu zarządowi, który chwilę potem ponownie przyjął obowiązki.

Fot. Maria Sowisło

OSTROWITE. Ochotnicze straże pożarne z gminy Chojnice przeprowadzają w tym roku wybory nowych zarządów swoich jednostek na kolejną pięcioletnią kadencję.

- Zarząd pracował wspaniale, więc może zostawimy go na następną kadencję - proponował Piotr Mysiura, komendant gminny na spotkaniu w Ostrowitem. Członkowie OSP wybrali więc jednogłośnie ustępujący zarząd do ponownego pełnienia tej funkcji. Jego prezesem został Józef Januszewski, natomiast naczelnikiem tej jednostki Andrzej Włodzik. Podczas spotkania strażacy wybrali dwóch przedstawicieli na zjazd gminnych jednostek OSP, którymi zostali Konstanty Lis i Józef Januszewski. Członkiem Zarządu Gminnego został ponownie prezes jednostki. Strażacy z Ostrowitego podziękowali również Józefowi Łangowskiemu, prezesowi gminnego zarządu OSP, który po 53 latach odchodzi w tym roku na emeryturę.

(ms)

Symulacja negocjacji w liceum

BRUSY. Kaszubskie Liceum Ogólnokształcące zaprasza 14 lutego na symulację negocjacji europejskich, która będzie miała charakter konkursu. W szkolnym etapie wezmą udział dwie grupy, które przedstawiają interesy naszego kraju, starającego się o przyjęcie do Unii Europejskiej. Negocjacje nie odbędą się oczywiście bez osób reprezentujących interesy krajów zachodnioeuropejskich. Poruszona zostanie tematyka w zakresie rolnictwa i ochrony środowiska.

- Zadaniem konkursu jest promowanie tego tematu w lokalnych środowiskach - mówi Gabriela Kloske, nauczycielka geografii i opiekun Klubu Europejskiego w bruskim KLO.

Zwycięzcy wezmą udział w etapie okręgowym.

(ms)

Aryton®

**OD 14 LUTEGO
ZAPRASZAMY NA NOWĄ KOLEKCJĘ
WIOSNA 2001**

**DO 13 LUTEGO - WIELKA OKAZJA - SPECJALNE CENY
NA KOSTIUMY, GARNITURY DAMSKIE Z KOLEKCJI WIOSNA 2000**

SKLEP ARYTON CHMIELNO k. KARTUZY, TEL. 684-20-22
GODZ. OTWARCIA SKLEPU OD PON. DO PT. 9-17 SOBOTA 9-15

R-1519/A/918

REKLAMA

LPG

Samochody DAEWOO
TERAZ RÓWNIEŻ Z INSTALACJĄ GAZOWĄ

PROMOCJE

- MATIZ, LANOS, NUBIRA, TICO, POLONEZ, LEGANZA - rocznik 2000
upusty od 2000 do 11 000 zł
- Samochody: Lanos, Nubira, Leganza (rok prod. 2000)
są objęte programem bezpłatnej obsługi 3 x 3 = 0

ATRAKCYJNY KREDYT
JUŻ OD 10%

Kupując samochód
otrzymasz 14-dniowe wczasy
dla 2 osób

Informacje w Salonie Sprzedaży

83-300 Kartuzy, ul. Zamkowa 2, tel./fax 681-25-82
83-400 Kościerzyna, ul. Wejhera 16, tel. 686-71-22, 686-70-23
Strona internetowa: www.polmokat.com.pl; Adres e-mail: polmokat@dcs.daewoo.com.pl

* instalacja gazowa objęta jest gwarancją producenta

DAEWOO

R-4432/L918

W skrócie

Mecz samorządów

CHOJNICE. W poniedziałek samorządy osiedlowe wspólnie z Ośrodkiem Sportu i Rekreacji zorganizowały młodzieżowy turniej piłkarski o puchar burmistrza miasta. W grupie szkół podstawowych pierwsze miejsce zajęła drużyna z Samorządu Osiedlowego nr 4 z osiedla Bursztynowego. Drugą lokatę zajęła „dziesiątka”, trzecią zaś drużyna z ul. Młodzieżowej. Także wśród gimnazjalistów piłkarze z „czwórki” okazali się najlepsi. Drugie miejsce w tej kategorii przyznano drużynie z samorządu nr 10, trzecie zaś osiedlu nr 7. Puchary wręczał wiceburmistrz Chojnic, Jacek Kowalik.

(ros)

Tęczowe zwycięstwo

BRUSY. Zwycięstwem bruskiej Tęczy zakończył się turniej piłki halowej w gminie Brusy. Finałowa runda obfitowała w efektowne zwycięstwa. Tęcza Brusy łatwo zwyciężyła z Sokółem Lubnia 3:0. Wyrównany pojedynek, zakończony rezultatem 1:2 stoczyły: Strzała Leśno i Ancora Velux Brusy. Grom Leśno rozgromił w ostatnim meczu Raf Wielkie Chełmy 6:2. W turnieju rozgrywanym od 9 grudnia ub. roku brało udział 15 drużyn. W drodze do finału rozegrano ogółem 64 spotkania. Najlepszym strzelcem turnieju został Tomasz Ostrowski. Po rozegraniu ostatniej kolejki odbyła się uroczysta ceremonia zamknięcia rozgrywek. Tęcza otrzymała puchar z rąk burmistrza Brus, Jerzego Fijasa. Tomasz Ostrowski został obdarowany pucharem przez wiceburmistrza, Władysława Czarnowskiego. Finałowe drużyny otrzymały piłki od gospodarza turnieju, dyrekcji Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II.

(ros)

Tabela końcowa

1. Tęcza Brusy	15	25:4
2. Ancora Velux Brusy	12	13:7
3. Strzała Leśno	9	18:21
4. Sokół Lubnia	6	13:16
5. Grom Leśno	3	13:18
6. Raf Wielkie Chełmy	0	9:25

Florianie w Paryżu



Ekipa Florianów przed startem w Paryżu. Od lewej: Dariusz Trzebiatowski, Zygmunt Popieliński, Dariusz Borucki, Franciszek Kąkol, Jiri Toman i Ryszard Senetelli.

Repr. Radosław Ostrowski

CHOJNICE. Drużyna chojnickiej sekcji biegowej Florian uczestniczyła ponownie w Międzynarodowych Biegach Strażackich, najbardziej prestiżowym biegu strażaków. - Zanim ruszyliśmy na trasę wszyscy biegacze spotkali się na wspólnym posiłku - opowiada Dariusz Trzebiatowski, jeden z Florianów. Prócz niego w barwach Floriana biegli Dariusz Borucki, Ryszard Senetelli, Zygmunt Popieliński oraz Franciszek Kąkol. W podróży do Paryża dołączył do nich w Czechach Jiri Toman. Florianie po raz siódmy uczestniczyli w tej imprezie. Panowie Kąkol, Popieliński i Toman również w ubiegłym roku biegli po paryskich ulicach. Niestety, z powodu ogromnej frekwencji zamętu organizacyjnego w Paryżu, nie otrzymaliśmy dotąd rezultatów chojniczan.

(ros)

Chojnice. Podsumowanie Turnieju Piątek Piłkarskich

Holiday i Lesman królami w hali

Rozgrywki halowej piłki nożnej zakończyły się zwycięstwem drużyn, które od początku rozgrywek nie zawiodły swoich kibiców. To cecha wspólna zwycięzców pierwszej i drugiej ligi. Holiday oraz Lesman byli zdecydowanymi faworytami.

W rozgrywkach pierwszoligowych w finale rozgrywek Chojnickich Piątek Piłkarskich najwięcej nagród zdobyła drużyna Holiday Adara ABC. Na ich koncie tegorocznych trofeów jest tytuł mistrzowski, fair play oraz honor posiadania króla strzelców. Piłkarze Holiday zasłużyli na miano lidera rozgrywek. Podobnie jak w rundach eliminacyjnych dostarczyli kibicom nie gorszych emocji. Jedynie drużynie Temisu udało się wysoko zwyciężyć z Holidayem w ósmej rundzie 8:3.

Runda finałowa

W starciu z ekipą Spar Meble Holiday wygrał 7:2. Zwycięzcy turnieju wyraźnie dominowali w całym meczu. Większym zaskoczeniem było zwycięstwo Red Devils nad wysoko notowanym Budgie 7:1. Kolejny mecz był bardzo wyrównany pod względem poziomu. Odzwierciedleniem jest wynik spotkania - Old Horses zremisowali 5:5 z drużyną Temis. W ostatnim meczu finałowej rundy Ekomel uległ Krajaniowi 0:2.

Królem strzelców I ligi jest napastnik Holiday Adara ABC, Andrzej Borowski,



Zwycięzca turnieju, Holiday Adara ABC rozegrał w finale mecz z drużyną Spar-Meble.

Fot. Justyna Myska

który strzelił 33 bramki. Jego kolega z drużyny, Michał Rybarczyk został uznany za najlepszego bramkarza. Zwycięskiej drużynie przypadło w udziale miano fair play z 34 punktami karnymi przed Mirexem - 38 oraz Wodociągami i Budgie - 42 pkt.

Pierwszą ligę musiał opuścić Mirex, zaś o utrzymanie się zagrały drużyny Ekomel i PWC.

Lesman wywalczył prymat

Rozgrywki drugoligowych drużyn toczyły się w równie gorącej atmosferze co podczas meczów ekstraklasy. Sporo cierpliwości musieli wykazać kibice Lesmana, bowiem zdarzały się jej słabsze mecze.

Jednak bilans końcowy okazał się korzystny. Mniej szczęścia miała drużyna Pub 10,5. Tuż przed finałem przegrała z niżej notowanym ZOM Klawkowo 2:3.

Na swoją wysoką, drugą pozycję uczciwie zapracowali piłkarze Rawysu Raciąż. Do ich sukcesu przyczyniły się wysokie zwycięstwa jak choćby rezultat 9:1 w ósmej rundzie z drużyną MKS.

Czerskiemu Romexowi udało się łatwo wygrać z ostatnim w tabeli Wybrzeżem 7:0. Swoją bilans w ostatniej rundzie poprawiła Bagietka. W starciu z Anmarem jej piłkarze wygrali 5:1 i dominowali w całym spotkaniu. W dziewiątej rundzie rozgrywki drugoligowe musiały opuścić

drużyna Sieradzki. Z tego powodu organizatorzy turnieju musieli zweryfikować tabelę i anulować wszystkie rezultaty osiągnięte przez drużyny w meczach z Sieradzkim. Podobna sytuacja zagrażała drużynie Wybrzeża, która również dwukrotnie nie stawiała się na mecze eliminacyjne. Jednak organizatorzy okazali się dlań bardziej łaskawi, w odróżnieniu od rywali. Ci okazali się lepsi i zepchnęli Wybrzeże na sam koniec tabeli.

Królem strzelców I ligi jest Andrzej Ossowski z Rawysu Raciąż, który strzelił 17 bramek. Wyrzucił Marcina Szopińskiego z Pub 10,5 i Jarosława Zakrzewskiego z Anmaru - po 14 bramek. Puchar fair play II ligi zdobył ZOM Klawkowo - 49 pkt. przed Rawysem Raciąż i Wybrzeżem - 22 pkt i ZM Lesman - 23 pkt

(ros)

Tabele finałowe

I liga

1. Holiday	10	30	70:26
2. Wodociągi	10	25	60:29
3. Budgie	10	22	49:22
4. Krajani	10	16	24:29
5. Red Devils	10	16	53:40
6. Spar Meble	10	16	41:31
7. Temis	10	13	51:43
8. Old Horses	10	13	32:32
9. PWC	10	6	28:48
10. Ekomel	10	4	25:58
11. Mirex	10	0	13:78

II liga

1. ZM Lesman	9	24	39:22
2. Rawys Raciąż	9	21	51:31
3. Romex Czersk	9	20	47:18
4. Bagietka	9	16	23:25
5. Pub 10,5	9	15	34:28
6. Schronisko dla Nieletnich	9	10	24:21
7. Tadmar	9	10	25:27
8. Anmar	9	9	25:33
9. ZOM Klawkowo	9	7	23:38
10. Wybrzeże	9	0	12:69



Ostatni mecz turnieju rozegrały drużyny PWC i Bagietki.

Fot. Justyna Myska

Ogłoszenie

Zarząd Powiatu Chojnickiego informuje,

iż na tablicy ogłoszeń Starostwa Powiatowego w Chojnicach został wywieszony wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży.

Wykaz ten obejmuje nieruchomości położone w Chojnicach przy ulicy Leśnej 2, 4, 6.

R-1574/A/1416

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHAŁUPNIKÓW kilka ofert pracy oraz adresowanie kopert, zarobek m-c 2100 - 2900 zł, informacje bezpłatne, wyłączenie listowni (prosimy o znaczki 4,80 zł), „Remus”, os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartusy

DORADCÓW kosmetycznych Oriflame, 302-47-07

MURARZY i tynkarzy- zatrudnię, tel. 058/681-74-97

OPIEKUNKĘ do starszej kobiety w Kartuzach, uczciwą, zatrudnię na 1 tydzień w mieszkaniu w godz. od 10 do 18, tel. 681-25-59 lub 684-05-49

PRACOWNIKĄ samotnego, uczciwego, na fermę listów, zapewniam mieszkanie, tel. 684-21-68 (wieczorem)

ZATRUDNIMY kierowcę z grupą inwalidzką w wieku 25-40 lat. Podanie z życiorysem prosimy składać w sklepie RTV i AGD Targ - Chojnice, ul. 14 lutego (przy wjeździe ciśnień)

AVON poszukuje konsultantek do sprzedaży wysokiej jakości kosmetyków. Atrakcyjne prezenty. Tel. (052)397-22-41, po 20.00 (0603)23-45-91

SZUKAM PRACY

EKONOMISTKA, lat 26 szuka pracy, ukończony kurs komputerowy, angielski, niemiecki- podstawy, tel. 685-91-60

KIEROWCA, Star 200 izoterma do 61, podejmie pracę na terenie całego kraju, tel. 684-03-42

KIEROWCA mechanik, prawo jazdy A, B, C, E, świadectwo kwalifikacji, ukończony kurs na żurawie samochodowe, tel. (0600)11-68-14

MAGAZYNIER, operator wózków widłowych, obsł. kas fiskalnych, dyspozycyjny, pilnie poszukuje pracy, tel. (0502)95-14-41

MALARZ- szpachlarz szuka pracy, tel. (0502)24-17-57

16-LETNIA podejmie pracę w Kartuzach, tel. 681-42-47

KOMPLEKSOWO wykonam remont mieszkania- posadzki, płyty gipsowe, glazura, cokoły, tapety, malowanie, solidnie, tel. (058)684-27-20

MIESZKANIEC Somonina podejmie pracę w okolicy Kartuz lub z dojazdem do Gdyni, praca fizyczna: budownictwo, rozładunki, magazyny itp., tel. 621-88-64

MONTAŻ podłóg szwedzkich, pałeczek, balustrady drewniane- schody, parapety, tel. 684-25-66

PODEJMĘ pracę w tartaku, kurniku lub inną dobrą płatną pracę fizyczną, tel. (0604)86-99-71

PODEJMĘ się remontów mieszkań- podłogi, tapetowanie, sufity, glazura, tarakota, solidnie, tel. (0603)75-32-69 po 16.30

POSIADAM pomieszczenia, podejmę pracę chałupniczą, tel. (058)686-59-08

POSIADAM pomieszczenia, podejmę pracę chałupniczą, tel. (058)686-59-08

POSZUKUJĘ pracy chałupniczej, tel. (058)686-59-08

POSZUKUJĘ pracy chałupniczej, tel. (058)686-59-08

PRACOWNIK ochrony, licencja I stopnia, pozwolenie na broń, poszukuje pracy dorywczej na terenie Kartuz, tel. (0602)27-28-07

SZUKAM pracy na fermie, w gospodarstwie rolnym, Sroć Jam, zam. 83-304 Kawle Dolne

WYKONAM prace ogólnobudowlane, remontowe, hydrauliczne, tynki, solidnie, duża praktyka, tel. (0502)95-14-41

ZAOPIEKUJĘ się domem lub starszą osobą, tel. 681-03-14 15.00-18.00

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

FIAT 126p, 84 r., tel. (058)688-21-49

FIAT 126p, 87 r., 2000 zł, niebieski, stan db, tel. 687-68-63, 687-66-55

FIAT 126p, 91 r., 3300 zł, czerwony, garażowany, stan bdb, tel. 687-89-03

FIAT Uno, 1,4 16v, budo metalik, AA, I, instalacja radiowa+ 4 głośniki, I właściciel, 65 000 km, 15 500 zł, tel. (055)233-62-03

FORD Escort kombi, 1.8 TD, 97 r., 44 tys. km, pomarańczowy, 2x alu-bag, S, EL, ABS, WS, R, 26 000 zł, tel. 681-78-11

FORD Fiesta 1.1, 91 r., KT, szary metalik, tel. (052)397-25-20

FORD Sierra, 1.6, 85 r., 3700 zł, biały, S, R, stan bdb, plinia, tel. (058)624-46-17, (0602)17-22-90

FORD Transit, 2.5 D, 89 r., długi, podwyższony, przeszklony, stan bdb, 15 000 zł, tel. (058)687-32-07

HONDA Civic, 1.4 16V, 90 r., 3-drzwiowa, niebieski metalik, AS, WS, reg. kierownicy, R, zadana, garażowana, 10 500 zł, tel. (0602)82-82-52 po 16.00

JELCZ Stayer, wywrotka 3-stronna, 81 r., stan bdb, plinia, 26 000 zł, tel. (0607)08-23-70

LIAZ ciągnik, 1989 r., tel. 058/624-33-21

MITSUBISHI Galant, 86 r., 1.6 benz. 4.700 zł, 058/661-37-58, 0601/621-547

OPEL Corsa, 1991/1992 r., 12 900 zł, 95 tys. km, 5-drzwiowy, morski, tylnie siedzenie rozkładane, ekonomiczny, S, AA, BS, R, zderzaki w kolorze karoseri, tel. (058)341-13-87

OPEL Corsa 1.2, 1997, kupiony w salonie, bordowy metalik, I właściciel, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

POLONEZ, 88 r., blacharka po kapitalnym remoncie, kość słoniowa, garażowany, plinia, tanio, tel. (058)681-68-47

POLONEZ Caro, 94 r., 4200 zł, bordo, tel. (058)681-51-79

POLONEZ rok prod. 1994, pierwszy właściciel, instalacja gazowa, tel. 058/681-24-11 po 18

SKODA 105S, 84 r., tel. (0503)95-34-79

VW Derby 1.1 benz./gaz, 80 r., stan db, zielony metalik, S, H, na gwarancji akumulator, opony zimowe, amortyzatory, 3500 zł, tel. (0502)13-36-44

VW Golf, 1.5 D, 80 r., tel. 676-83-41

VW Passat, 89 rok, 1,8 benz, kombi, alufelgi, cena 13 tys. zł, 058/661-37-58, 0601/621-547

AUTOALARM, tel. (0608)60-03-87

CIĄGNIK C-385, sprzedam, 058/582-16-11

CZĘŚCI silnika, skrzynia biegów, tylny most, kabina itp., wszystkie używane. Chojnice, ul. Angowska 45a/20

DAEWOO Matiz, umowa + 14 rat, plinia sprzedam lub zamienię na większy, tel. (058)687-33-36

DAEWOO Matiz, wpisowe + 5 rat w Auto Systemie, ok. 1800 zł, tel. (0605)44-15-26, 686-41-30

OPONY, kanister 20 l, tel. 684-02-13

OPONY z felgami 165/R13, stan db, 2 szt., tel. (058)684-66-20

REGULOWANY bagażnik do Fiata 126p, mało używany, stan db, 50 zł, tel. 681-04-73 po 17.00

WÓZEK widłowy terenowy, 91 r., sprężarka kpl., strugarka- wyrówniarka, 60, tel. (058)687-32-07

KUPIĘ

A 0602/722-790. Rozbite, zniszczone- gotówka

A 0603/788-888.

Powypadkowe

AUDI, Volkswagen, Opel powypadkowy, 0602/506-359

BMW, Ford, Mercedes, 0604/997-422

FIAT, Daewoo lub inny malolitrażowy- gotówka, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FORD i VW, 0605/409-882

OO auta powypadkowe

0604-228-214

OO powypadkowe

rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

OO powypadkowe
rozbite

(058)556-96-25

OPEL i Fiat, 058/56-111-72

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601-800-4901

RENAULT 19, Clio, 058/56-139-78

RENAULT lub Ford- gotówka, 0602/31-28-73, 058/56-139-14

VW lub Opel- gotówka, 058/56-139-14, 0608/385-862

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0604/088-964

SAMOCHOODY powypadkowe kupię, (gotówka), 0602/189-334

SAMOCHOÓD powypadkowy (placę najwięcej), 0602/483-765

WSZYSTKIE powypadkowe, zniszczone, 058/531-28-56, 0602/65-32-88

INNE

AUTO- Szyby
Jaana.

Sprzedaż, montaż, naprawa, przy- ciemnianie. **Wrzeszcz** 058/344-12-81, Kościuszki 8; **Orunia** 058/309-02-51, Trakt Św. Wojciecha 223; **Gdynia** 058/620-49-77, Kapitańska 4; **Elbląg** 055/234-57-09, Metalowców 1; **Kwidzyn** 055/279-28-12, Piłkarska 3; **Słupsk** 059/842-51-80, Przemysłowa 128, **Starogard Gd.** 058/561-44-15, Jagiełły 7

ZAMINIĘ rocznego Malucha na C-330 w bob stanie, 058/661-37-58, 0601/621-547

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BOBROWIEC koło Smetowa Granicznego, gospodarstwo rolne 10,5 ha gruntów z zabudowaniami- sprzedam lub zamienię na mieszkanie, 058/561-92-56

BRODNICA Górna, dom- 151 m kw., 160 000 zł, tel. 684-52-59

CZERSK, dom 120 m kw., budynek gospodarczy, garaż, działka 517 m kw., okazjnie, cena do uzgodnienia, tel. (052)398-44-14

ELBLĄG lokal użytkowy sprzedam w atrakcyjnym miejscu o pow. 44 m kw., tel. 0608/099-288

GDĄSK (okolice Tczewa) jezioro, las, ładna spokojna okolica, woda, CO, gaz, 0602/726-793

JAROSŁAWIEC- duży

atrakcyjny

ośrodek

wypoczynkowy

Słupsk

Delta

(059)84-23-400

KALISKA- działki budowlane, uzbrojone, 058/686-29-85

KARTUZY, 3 pokoje, 63,5 m kw, mieszkanie sprzedam. Tel. 058/681-34-95

KARTUZY, mieszkanie 2-pokojowe, os. Wybickiego, tel. (058)681-27-95 po 18.00

KARTUZY, os. Wybickiego, mieszkanie własnościowe, 63,4 m kw., 3 pokoje, opomiarowane, dogodna lokalizacja, tel. (0601)64-05-27 lub 681-24-90

KARTUZY os. Wybickiego, M-3 sprzedam, tel. (058)681-47-64 wieczorem

KARTUZY os. Wybickiego, mieszkanie własn. 63,4 m kw., 3 pokoje, opomiarowane, dogodna lokalizacja, tel. (0601)64-05-27, 681-24-90

KOŚCIERZYNA (przy Małej Kolejowej)- działki budowlane 600 m kw, 058/686-23-96 po 18.00

KOŚCIERZYNA, lokal 60 m kw, na gabinet, sklep lub biuro w centrum, sprzedam lub wynajmę, tel. 0602/384-823 lub 681-15-89 wew. 45

KWIDZYN mieszkanie 35 m kw., stare budownictwo, sprzedam, tel. 055/261-08-26 wieczorem

KWIDZYN mieszkanie 65 m kw., w bloku, garaż sprzedam, tel. 055/279-57-92 lub 055/645-83-66

ŁASIN dom, działka, sprzedam, tel. 056/466-42-19

ŁUBIANA, działka budowlana 1350 m kw., jezioro, las, możliwość podłączenia prądu, wody, gazu, telefonu, tel. 687-09-86

ŁUBIANA, mieszkanie własnościowe, 50 m kw., 2-pok., tel. (058)687-08-20

ROTMANKA koło Pruszcza Gd. Dom mieszkalno- usługowy, wykończony, powierzchnia całkowita 250 m kw. 330.000 zł 0602/178-387

SIERAKOWICE centrum, działka budowlana 697 m kw., tel. (058)681-67-61

SKORZEWO, działka budowlana 996 m kw., cena do uzgodnienia, tel. 687-08-24

SKORZEWO k. Kościelzyny, działka budowlana 1500 m kw., uzbrojenie w prąd, wodę, plan zabudowy, piękny krajobraz, tel. (058)686-34-97

STARA Kiszewa, działka budowlana 705 m kw., tel. (0602)24-38-31

STAROGARD Gd. mieszkanie 1-pokojowe, 38 m kw, 1.260 zł/ m, 058/56-123-74

STAROGARD Gdańsk, dom 180 m kw., 058/775-13-13 do 16.00, 561-35-17 po 17.00

STĘŻYCA dom wolno stojący, pow. użytkowa 160 m kw, całkowita 260 m kw, działka 840 m, tel. 0604/219-077

TCZEW, 3-pokojowe, 0602/33-15-13

TCZEW mieszkanie 3-pokojowe, 62 m, IIIV, CW, opomiarowane, 058/533-88-73 po 19.00

WIELKI Klincz, dom wolno stojący piętrowy, woda, prąd, telefon, działka 900 m kw., do niewielkiego wykończenia, tel. 671-76-37

ZIEMIA 5 ha oraz 1 ha łąki, cena do uzgodnienia, tel. 687-91-41

ZIEMIA rolna, 1,39 ha, z możliwością przekwalifikowania na działki budowlane, 2 km od Golubia, 3,50 zł/m kw., tel. 687-11-17 pr. Danutę

ŻUKOWO, dom wolno stojący w stanie surowym, zadaszony, 2 garaże, działka uzbrojona, tel. (058)685-91-68

ŻUKOWO 620 m kw, tel. 681-25-84

1-3 ha ziemi, 150 m od jeziora, blisko lasu, 15 km do Kościelzyny, tel. (0605)35-12-57

1 ha ziemi, 150 m od jeziora, blisko las, 15 km do Kościelzyny, tel. (0605)35-12-57

ATRAKCYJNA ziemia pod rekreację na Pol. Brodnickim, nad rzeką Drwęcą, 1,95 ha, 1,90 zł m kw., tel. (0502)32-47-18

BORY Tucholskie, 1/2 domu, 69 m kw., 3-pok., kuchnia, działka 750 m kw., osobne wejście, podwórko, lasy, rzeka, kregli kamienne, możliwość kupna całego domu, tel. (0501)05-74-08

DOMEK drewniany, toaleta, CW, lodówka, oszklona weranda, meble, własność, nad jeziorem, stol na gruncie dzierżawionym, tel. 686-79-32

DOM wolno stojący w stanie surowym, zadaszony, 2 garaże, działka 820 m kw., uzbrojona, tel. (058)685-91-68

DZIAŁKA grunt rolny 701 m kw., 1 km od Chojnic, bezpośrednio przy szosie Chojnice- Kościelzyna, nie- uzbrojona, 15 000 zł, tel. (052)554-03-21

DZIAŁKI budowlane 600-1700 m kw., w Kościelzynie, 20 zł/m kw., tel. 686-50-66

DZIAŁKI budowlane po 1500 m kw., w Skorzewie k. Kościelzyny, uzbrojone w prąd, wodę, plan zabudowy, atrakcyjne usytuowanie, tel. (058)686-34-97

DZIAŁKI budowlane po 1500 m kw. w Skorzewie k. Kościelzyny, prąd, woda, plan zabudowy, piękny krajo- braz, 18 zł/m kw., tel. 686-34-97

DZIAŁKI budowlane po 1500 m kw. w Skorzewie k. Kościelzyny, prąd, woda, plan zabudowy, atrakcyjne usytuowane, tel. 686-34-97

MIESZKANIE 2-pokojowe, i p., te- lefon, ew. umiłowane, plinia z po- wodu wyjazdu, tel. 686-79-32

MIESZKANIE 3-pok., możliwa za- miana na kawalerkę z dopłatą, tel. (058)681-47-49

KUPIĘ

KUPIĘ działkę lub ziemię na trasie Kartusy- Żukowo, tel. (0601)18-19-34

INNE

CHOJNICE, do wynajęcia lokal o pow. 45 m kw., w dobrym punk- cie, blisko centrum, tel. 395-12-38

CHOJNICE do wynajęcia lokal o pow. 45 m kw., w dobrym punk- cie, blisko centrum, tel. (052)395-12-38

KAZTUZY mieszkanie 2-pokojowe, w centrum, na dwa lata tel. 684-52-81

ŁĘBORK, mieszkanie 3-pokojowe wynajmę, tel. (059)861-15-79

OSTRZYCE, piętro domu, do wy- najęcia, tel. (0604)32-06-61, (058)685-18-95

SOMONINO posiadam mieszkanie do wynajęcia, dwa pokoje, kuchnia i łazienka w domu jednorodzinnym, oddzielne wejście, tel. 684-11-74 lub 0608/840-384

STAROGARD Gd. Rynek odnajmę lokale użytkowe o powierzchni 220 m kw każdy, 0501/552-642

POSZUKUJĘ do wynajęcia miesz- kanie lub domek w okolicach Trój- miasta, najchętniej na wsi, tel. (0607)28-23-20

WYDZIERŻAWIĘ 2 ha ziemi pod działalność, przy szosie głównej, tel. 684-19-76 po 18.00

DOM

SPRZEDAM

BOJLER elektr. Bławar, 50 l, lodów- ka z zamrażarką Polar, mało uży- wana, tel. 686-64-71

BOJLER elektryczny Bławar 50 l, lodówka z zamrażarką Polar, mało używane, tel. (058)686-64-71

KOMPLET skórzany i tapicerowany w dębowej oprawie oraz meble ku- chenne, tel. grzecc. (052)397-75-88

KUCHENKA gazowa

W skrócie

■ Plebiscyt rozstrzygnięty

CHOJNICE. W ubiegłym tygodniu rozstrzygnęliśmy trwający od listopada plebiscyt na najpopularniejszego sportowca powiatu chojnickiego. Przypominamy ostateczny wynik:

1. Dariusz Trzebiatowski (Florian Ogrol) 3199 pkt
2. Damian Trzebiński (Kolejarz Temis) 1986 pkt
3. Aldona Lewandowska (LKS) 1563 pkt
4. Mateusz Wojewski (LKS) 1124 pkt
5. Franciszek Kąkol (Florian Ogrol) 891 pkt
6. Przemysław Struś (ChKŻ) 572 pkt
7. Renata Synoradzka (Chojniczanka) 536 pkt
8. Andrzej Borowski (Chojniczanka) 467 pkt
9. Piotr Szopiński (GOKSiR) 413 pkt
10. Mirosław Szwed (Izobud/Toha/OSiR) 332 pkt
11. Michał Sobieraj (ChKŻ) 330 pkt
12. Patryk Buława (Chojniczanka) 327 pkt
13. Józef Sidor 285 pkt
14. Jakub Łuczak (OSiR) 281 pkt
15. Teresa Rośławska-Skubek 274 pkt
16. Dorota Mączyńska 244 pkt
17. Marcin Łęgowski (OSiR) 239 pkt

Nagrody dla trójki zwycięskich sportowców wręczymy podczas Balu Samorządowca 24 lutego. Podczas balu Dariusz Trzebiatowski wylosuje trzydzieści kuponów, które nadesłali nasi Czytelnicy. Nadawców tych kuponów uhonorujemy redakcyjnymi upominkami - gadżetami z logo „Dziennika Bałtyckiego”.

(ros)

■ Relaks gra zrelaksowany

CHOJNICE. Po trzeciej, finałowej rundzie regionalnej amatorskiej ligi siatkówki Relaks Dziemiany utrzymuje się w czołówce. W trakcie ostatnich rozgrywek drużyna z Dziemian wygrała 2:0 z charzykowskimi Wodniakami (w setach 25:20 i 25:14).

Dziemiański Relaks pokonał również zespół Telekom Chojnice 2:1 (w setach 25:21, 21:25 i 15:6). Wodniacy szybko nadrobili zaległości punktowe, bowiem wygrali spotkanie 2:0 z Tucholą (w setach 25:17 i 25:23). Chojnickiemu Rywalowi udało się pokonać Tucholę 2:1 (w setach 16:25, 25:14 i 15:12).

Było to niezwykle emocjonujące widowisko. Tucholanie pogrzebali szanse na awans. W tabeli bowiem ulegli zespołowi Telekom Chojnice 2:1 (w setach 25:15, 12:25 i 15:7).

Do rozstrzygnięcia finału pozostały jeszcze dwa mecze, które zostaną rozegrane w sobotę 17 lutego. O ostatnie, najważniejsze punkty będą walczyć Rywal Chojnice, Wodniacy Charzykowy i Telekom Chojnice.

(ros)

Tabela

1. Relaks Dziemiany	5	8:2	8:4
2. Rywal Chojnice	3	6:0	6:1
3. Wodniacy Charzykowy	4	6:2	6:3
4. Telekom Chojnice	4	4:4	5:5
5. Tuchola	5	2:8	5:8
6. UKS Mestwin	5	0:10	1:10

■ Finał siatkówki

CHOJNICE. Jutro o godz. 15.30 w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 5 zostanie rozegrany ostatni, finałowy turniej piłki siatkowej mężczyzn. O prymat w lidze ubiegają się: Relaks Dziemiany, Rywal Chojnice, Wodniacy Charzykowy, Telekom Chojnice, UKS Mestwin przy ZSZ nr 1 i drużyna z Tucholi.

(ros)

■ Bawmy się razem

CHOJNICE. Uczniowski Klub Sportowy przy Zespole Szkół nr 8 organizuje kolejny turniej tenisa stołowego, w którym konkurować będą uczniowie z dziennikarzami. W organizacji współuczestniczą dziennikarze: „Dziennika Bałtyckiego”, „Kuriera Chojnickiego”, „Gazety Pomorskiej”, „Czasu Chojnic” i Radia Weekend. Turniej będzie rozegrany 3 marca w Zespole Szkół nr 8.

(ros)

Sport

Przedstawiamy finalistów plebiscytu

Maratończyk
Trzebiatowski

Zwycięzca naszego plebiscytu, Dariusz Trzebiatowski to 36-letni biegacz sekcji biegowej Florian. W naszym plebiscycie zwyciężył zdecydowanie, zbierając ponad trzy tysiące punktów.

Nie wszyscy wiedzą, że lekkoatletyka to kolejna w jego karierze dyscyplina sportu. - Udało się odsłużyć wojsko w klubie sportowym na Śląsku - wspomina Trzebiatowski. - Przez prawie cztery lata grałem w II- i I-ligowych drużynach rugby.

Po przybyciu do Chojnic, na początku lat 90. rozpoczął wielką przygodę z bieganiem, od 1995 roku w barwach sekcji biegowej Florian.

Maratoński wyczyn

Dariusz reprezentował swój klub 35 razy na różnych dystansach. Udało się mu piętnaście razy przebiec odległość 42 195 metrów w 2000 roku.

- Darek dokonał tego, czego ja nie zdołałem - stwierdził Andrzej Górnowicz, prezes klubu Kolejarz i jednocześnie aktywny biegacz. - Mój rekord to jedenaście maratonów.

Trzebiatowski przyznaje, że zamiar ten zrealizował z rozmysłem. - Zaplanowałem sobie na 2000 rok zaliczenie dużej liczby maratonów - opowiada. - W ten sposób dobiegłem na metę wszystkich polskich biegów, startowałem również w Paryżu oraz w Budapeszcie.

Na trasie
bywa różnie

Dariusz Trzebiatowski ma różnorakie wspomnienia ze swoich ubiegłorocznych startów. Do najtrudniejszych zalicza bieg w Gdańsku, z uwagi na dokuczający upał. Podobne warunki panowały



To miłe uczucie być dekorowanym przez ambasadora polskiego sportu, Irenę Szewińską - wspomina Dariusz po maratonie w Poznaniu.

Repr. Radosław Osinski

w Zamościu. Tam jednak Dariusz odniósł znaczący sukces - był ósmy na mecie. W ubiegłym roku udało się mu pobiec w dwóch maratonach w ciągu dwóch dni. Aby tego dokonać, musiał przebiec się z Żywca do Białegostoku. Na tę 700-kilometrową podróż zdecydował się wraz z nim tylko czworo maratończyków. Dobrze czuje się w biegach masowych, gdzie na linii startu stają tysiące biegaczy. Kilka lat temu biegł po ulicach Kolonii wśród 16 tysięcy lekkoatletów. Warto nadmienić, że w tym gronie nie był bynajmniej w „ogonie”. Zajął 497 lokatę, co na taką liczbę uczestników jest sporym osiągnięciem.

Przygotowanie do startów maratońskich wymaga starszego treningu niż biegi na krótszych dystansach. Dariusz stosuje często tzw. interwały, czyli bieg przerywany marszem, który pomaga w przygotowaniu kondycyjnym.

Dariusz Trzebiatowski znajduje też czas na inne przyjemności. Gra w piłkę nożną, a w domu jeździ na treningowym rowerku. Traktuje te zajęcia jako element treningu, ale także jako relaks. Jednak prawdziwą pasją jest akwarystyka.

Trening
to podstawa

Dariusz ma dobre przygotowanie sportowe jeszcze z czasów kariery rugby. Aby osiągnąć swój rewelacyjny rezultat, trenuje trzy

razy w tygodniu. - Biegam najczęściej z kolegami z sekcji, bo wtedy jest różniej - wyjaśnia Darek. - W czasie treningu przed maratonem przebiegam średnio 30 kilometrów.

Przygotowanie do startów maratońskich wymaga starszego treningu niż biegi na krótszych dystansach. Dariusz stosuje często tzw. interwały, czyli bieg przerywany marszem, który pomaga w przygotowaniu kondycyjnym.

Dariusz Trzebiatowski znajduje też czas na inne przyjemności. Gra w piłkę nożną, a w domu jeździ na treningowym rowerku. Traktuje te zajęcia jako element treningu, ale także jako relaks. Jednak prawdziwą pasją jest akwarystyka.

- Gdy mieszkałem na Śląsku miałem 16 akwariów - opowiada Darek. - Nie raz zalałem sąsiadom mieszkania.

Teraz jego akwarium znajduje się w pracy, w Miejskich Wodociągach. W szklanym zbiorniku pływają pielęgnice pawiookie, sumiki, skalary a nawet pirania. Niebawem akwarium ma ozdobić hol miejskiej spółki dostarczającej wodę chojniczanom.

- Firma, w której pracuję sprzyja moim sportowym dokonaniom - oznajmia z nieukrywana radością Dariusz Trzebiatowski. - Jestem niezmiernie wdzięczny pracodawcom za wsparcie, bez tego moje sukcesy nie byłyby tak imponujące.

(ros)

Personalia

Dariusz Trzebiatowski 36 lat, żonaty, dwie córki w ChKS Kolejarz od 1995 roku. Najlepszy czas w karierze maratończyka - 2:55:31 sek (Toruń, 1997 r.) Najlepszy rezultat w 2000 roku 3:18:00 (Budapeszt) Ilość przebiegniętych kilometrów na zawodach w 2000 roku: 2500.

REKLAMA



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44, fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Profile zamknięte
Belki zetowe



ściana



dach

Producent płyt warstwowych
z rdzeniem styropianowym